

تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام  
في معهد "البر" سانجارجو بانداآن باسوروان بالجاوى الشرقية

رسالة الماجستير

إعداد

محمد رفقي جنيدي

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠٨٦



قسم تعليم اللغة العربية  
كلية الدراسات العليا  
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٤

تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام  
في معهد "البر" سانجارجو بانداآن باسوروان بالجاوى الشرقية

رسالة الماجستير

تقدم إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية

إعداد

محمد رفقي جنيدي

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠٨٦

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سبتمبر ٢٠١٤



---

<sup>١</sup> القرآن الكريم سورة الحجر آية ٩

## الإهداء

إلى والدي المكرم محمد خاشعين ووالدتي المحبوبة مفسرة مرييا روعي طول حياتي، اللهم  
اغفر لهما وارحمهما كما ربياني صغيرا.

إلى أخي المحبوب محمد يزيد البسطامي وأختي المحبوتين مولدة السعدية وفائقة الهمة الذين  
دافعوا نفسي في سلوك الحياة لطلب العلوم.

إلى صاحب الفضيلة الحاج الأستاذ محمد عز الدين مصلح، أستاذاي ومشرفي في طول  
حياتي، جزاه الله أحسن الجزاء.

إلى أصحاب الفضيلة مشايخي الكرام وأساتيذي في معهد الهداية سوكارجا، جزاهم الله  
أحسن الجزاء.

إلى الأساتيد والأستاذات  
في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

\*\*\*

### كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله ربّ السموات والأرض وربّ العالمين على كل حال، وأشكره على نعمه وفضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل. الصلاة والسلام دائمين متلازمين على رسولنا محمد بن عبد الله خير الصابرين الشاكرين المختار، وعلى آله وأصحابه الأطهار، والتابعين ومن تبعهم إلى يوم الدين بإحسان، أما بعد:

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه وتعالى الحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى خير الوجود ولم ييخل أحدهم بشيء طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

- ١- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج موجيا راهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢- فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٣- فضيلة الدكتور الحاج ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٤- فضيلة الدكتور الحاج نور المرتضى الماجستير، وهو المشرف الأول الذي أشرف على الباحث في كتابة هذه الرسالة بكل علومه وخزاناته ومعلوماته.
- ٥- فضيلة الدكتور الحاج محمد عفيف الدين دمياطي الماجستير، المشرف الثاني الذي أشرف على الباحث كذلك في كتابة هذه الرسالة بكل علومه وخزاناته ومعلوماته.

- ٦- فضيلة الدكتور الحاج شهداء صالح الماجستير والدكتور نورحسن الماجستير الذين قد أعطيا الباحث فرصتهما لتقديم الملاحظات والمقترحات على المنهج المصمم.
- ٧- فضيلة مدير معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان سماحة الأستاذ عز الدين مصلح الذي قد أعطا الباحث فرصة لعملية تنمية البحث
- ٨- جميع المدرسين والطلبة في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان بصفة عامة وجميع رجال الإدارة قسم اللغة بصفة خاصة الذين قد ساعدوا الباحث في إتمام هذه الرسالة البحثية
- ٩- مدرسي البرنامج المكثف للتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين شجعوا الباحث بالحماسة.
- عسى الله أن يشيهم بحسن الثواب ويزيدهم المن والفضل آمين رب العالمين. وأخيرا أن هذه الرسالة أثر من الآثار الإنسانية المائلة إلى الأخطاء والنقصان، فلذا يرجو الباحث من القراء النقد والاقتراح على سبيل الإصلاح. لا أستطيع الجزاء على حسناتهم إلا الدعاء عسى الله أن يجزيهم أحسن الجزاء ويزيدهم المن والفضل، آمين يا رب العالمين.

مالانج، ٥ سبتمبر ٢٠١٤م.

الباحث

محمد رفق جنيدي

## قرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالتالي:

الاسم : محمد رفقي جنيدي

رقم التسجيل : ١٢٧٢٠٠٨٦

العنوان : كجابانان كمفول باسوروان

أقر بأن هذا البحث التكميلي الذي حضرته لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت العنوان:

تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام

في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان

حضرته وكتبته بنفسه وما زوَّرتَه من إبداعٍ غيري أو تأليفٍ آخر. وإذا ادَّعى أحدٌ استقبالا أنه من تأليفه وتبينَّ أنه فعلا ليس من بحثي فأنا أتحمّل على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

هذا، وحررت هذا بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ١٩ يوليو ٢٠١٤

صاحب الإقرار

محمد رفقي جنيدي

رقم التسجيل: ١٢٧٢٠٠٨٦

## موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد رفقي جنيدي

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٦

العنوان : تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام

في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

مالانج، ٩ سبتمبر ٢٠١٤

المشرف الأول،

الدكتور نور المرتضى

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

مالانج، ٦ سبتمبر ٢٠١٤

المشرف الثاني،

الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٥٠٧٢٠٠٥٠١١٠٠٠٢

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور ولدانا وركاديناتا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



## الموافقة و الاعتماد من لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير تحت العنوان: تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة

الكلام في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان، التي أعدها الطالب:

الاسم : محمد رفقي جنيدي

رقم التسجيل : ١٤٧٢٠٠٨٦

قد دافع الطالب عن هذه الرسالة أمام مجلس المناقشة ويقر قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، ١٧ سبتمبر ٢٠١٤. ويتكون مجلس المناقشة من السادات:

الدكتور سوتامان، رئيسا مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٧١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

الدكتور ولدانا وركاديناتا، مناقشا أساسيا

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الدكتور نور المرتضى، مشرفا مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٢

الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي، مشرفا مناقشا

رقم التوظيف: ١٩٧٩٠٥٠٧٢٠٠٥٠١١٠٠٢

اعتماد

مدير الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن

رقم التوظيف: ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

## محتويات البحث

أ.....	الاستهلال
ب.....	الإهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
هـ.....	قِرار الطالب
و.....	تقرير المشرفين
ز.....	مستخلص البحث بالعربية
ح.....	مستخلص البحث بالإنجليزية
ط.....	مستخلص البحث بالإندونيسية
ي.....	محتويات البحث

### الفصل الأول: الإطار العام

١.....	أ- خلفية البحث
٤.....	ب- أسئلة البحث
٤.....	ج- أهداف البحث
٥.....	د- فوائد البحث
٥.....	هـ- حدود البحث
٦.....	و- تحديد المصطلحات
٧.....	ز- الدراسات السابقة

### الفصل الثاني: الإطار النظري

٩.....	المبحث الأول: المنهج الدراسي
٩.....	أ- مفهوم المنهج والمنهج الدراسي
١٠.....	ب- أنواع المنهج الدراسي

- ج- عناصر المنهج الدراسي ..... ١٣
- المبحث الثاني: تعليم مهارة الكلام ..... ١٥
- أ- مفهوم الكلام/ المحادثة ..... ١٥
- ب- أهداف تعليم مهارة الكلام ..... ١٥
- ج- مراحل الكلام ..... ١٦
- د- طرائق تعليم مهارة الكلام ..... ١٧
- هـ- وسائل تعليم مهارة الكلام ..... ١٨
- و- قياس كفاءة الكلام ..... ١٩
- المبحث الثالث: وصف المعهد "البر" ..... ٢١
- أ- الموقع الجغرافي ..... ٢١
- ب- تاريخ تأسيسه ..... ٢١
- ج- هيكل التنظيم الإداري ..... ٢٢
- د- أنشطة التعليم في معهد البر ..... ٢٢
- هـ- أحوال الأساتيد والطلبة ..... ٢٤

### الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ- مدخل البحث ومنهجه ..... ٢٧
- ب- مصادر البيانات ..... ٢٧
- ج- أسلوب جمع البيانات ..... ٢٨
- د- أدوات جمع البيانات ..... ٣١
- هـ- أسلوب تحليل البيانات ..... ٣٢

### الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها

- المبحث الأول: تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في معهد البر  
للمستوى المبتدئ والمتوسط والمتقدم ..... ٣٥

- أ- المرحلة الأولى: تحليل الاحتياجات ..... ٣٥
١. أحوال تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنجارجوبانداآن باسوروان ..... ٣٥
٢. المشكلات التي يقابلها الأساتيد والطلبة ..... ٣٩
٣. رجاء مجتمع المعهد لتعليم مهارة الكلام ..... ٤٠
- ب- المرحلة الثانية: تحديد الهدف ..... ٤١
- ج- المرحلة الثالثة: اختيار نوع المنهج الدراسي ..... ٤٢
- د- المرحلة الرابعة: إنتاج المنهج الدراسي الأساسي ..... ٤٢
- هـ- المرحلة الخامسة: إنتاج المنهج الدراسي التربوي ..... ٤٦
- المبحث الثاني: جودة هذا المنهج لتنمية مهارة الكلام عند آراء الخبراء ..... ٤٦
- و- المرحلة السادسة: تطبيق المنهج في الفصل ..... ٤٦
- ز- المرحلة السابعة: التقويم ..... ٦٢

#### الفصل الخامس: الخلاصة والاقتراحات

- أ- خلاصة البحث ..... ٦٣
- ب- الإقتراحات ..... ٦٥
- قائمة المصادر والمراجع ..... ٦٦

## قائمة الجداول

رقم	محتويات	صفحة
الجدول ١	عدد المدرسين	٢٥
الجدول ٢	عدد الطلاب	٢٦
الجدول ٣	مصادر البيانات	٢٧
الجدول ٤	تقسيم المفردات لكل مستويات	٤٤
الجدول ٥	نسبة التقدير	٤٨
الجدول ٦	نتائج التصحيح للأهداف والمؤشرات من د. شهداء صالح	٤٩
الجدول ٧	نتائج التصحيح لأنشطة التعليم من د. شهداء صالح	٥٠
الجدول ٨	نتائج التصحيح للتقويم من د. شهداء صالح	٥٣
الجدول ٩	نتائج التصحيح للمنهج الدراسي من د. شهداء صالح	٥٤
الجدول ١٠	نتائج التصحيح للأهداف والمؤشرات من د. نورحسن	٥٦
الجدول ١١	نتائج التصحيح لأنشطة التعليم من د. نورحسن	٥٧
الجدول ١٢	نتائج التصحيح للتقويم من د. نورحسن	٦٠
الجدول ١٣	نتائج التصحيح للمنهج الدراسي من د. نورحسن	٦١

## قائمة الملاحق

صفحة	محتويات	رقم
٧١	رسالة لانتهااء البحث	الملحق ١
٧٣	أسئلة المقابلة	الملحق ٢
٧٥	الاستبيان لولاة الطلبة	الملحق ٣
٧٨	شكل الملاحظة	الملحق ٤
٩٦	المنهج الدراسي للمستوى المبتدئ	الملحق ٥
١١٤	المنهج الدراسي للمستوى المتوسط	الملحق ٦
١٣٢	المنهج الدراسي للمستوى المتقدم	الملحق ٧

## مستخلص البحث

محمد رفقي جنيدي. ٢٠١٤. تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في معهد "البر" سنجارجو بندآن باسوروان. البحث العلمي، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف الأول: د. نور المرتضى والمشرف الثاني: د. محمد عفيف الدين دمياطي.

### الكلمات الأساسية: تصميم المنهج الدراسي، مهارة الكلام

معهد "البر" سنجارجو بندآن باسوروان هو من إحدى المؤسسات التربوية التي تعني باللغة العربية. يهتم تعليم اللغة العربية لهذا المعهد بتعليم القواعد (الدراسة النحوية) وتعليم مهارة الكلام، يعتبر تعليم قواعد اللغة العربية فيه نجاحاً في إجراءاته، لأنه ينال همة كثيرة من مدير المعهد ورجال الإدارة. فبناء على الملاحظة يقول الباحث فيما يتعلق بتعليم مهارة الكلام إن هناك بعض المشكلات منها (١) كان أساس التعليم غير مناسب (٢) ليس عند الطلبة خزانات المفردات التي سيستخدموها في عملية الكلام (٣) لم يكن نظام التعليم فيه فعالاً (٤) عدم همة كبيرة لدي الطلبة في الكلام باللغة العربية.

نظراً للمشكلات السابقة وضع الباحث أسئلة البحث التالية: (١) كيف تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان للمستوى المبتدئ، والمتوسط، والمتقدم. (٢) ما مدى جودة هذا المنهج لتنمية مهارة الكلام عند آراء الخبراء.

استخدم الباحث لإجراء هذا البحث المنهج البحث والتطوير باتباع الخطوات التي اقترحها ج. يلدين (J. Yalden) في تطوير برنامج التعليم.

وأما نتائج البحث فهي: (١) المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام لثلاثة مستويات (مبتدئ، متوسط، متقدم) ويحتوي على أهداف التعليم والمؤشرات والمادة وأنشطة التعليم والتقييم والوسائل والوقت والأنشطة اللغوية لتأييد أنشطة التعليم. (٣) رأى الخبراء أن هذا المنهج المصمم له نتيجة "جيد جداً" وجاهز في استعماله في عملية تعليم مهارة الكلام.

## ABSTRACT

Mohammad Rifqi Junaedi. 2014. **Development Learning Skills Syllabus for Speaking at Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan Boarding School.** Thesis. Arabic Education, Graduate School of UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Supervisors 1: Dr. H. Nurul Murtadho, M. Pd. 2: Dr. H.M.Afifuddin Dimiyati, MA.

---

**Keywords:** Syllabus Development, Speaking Skills

Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan boarding school is one of the institutions that develops Arabic learning. Arabic language in boarding school emphasized through theacing the competence of grammar and speaking. In learning grammar it has been resulted a satisfactory due to the good care of the caretaker and tutor of boarding school. This is in contrast with the result of the speaking skill in which its application of the learning is poor. Therefore, the results of the study have shown its problems as follows: (1) the lack of the reference of the appropriate learning. (2) the absence of vocabulary mastery by the students to speak Arabic. (3) the learning systems are not good. (4) the lack an students interest to speak Arabic.

Based on the above problems, the researcher conducted research to formulate the following questions: (1) How is the development of syllabus for speaking do in Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan Boarding School for basic, intermediate and advance level? (2) How effective was the syllabus developed by experts.

The Researcher conducted this study by applying the R & D method (Research & Development) by J. Yalden. This aims to develop the learning programs or in this case, the syllabus for teaching speaking skills in Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan boarding school.

The results of this study are: (1) The syllabus for speaking skill for Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan Boarding School is in 3 levels: basic, intermediate and advanced. The syllabus contains the objective, indicator, material, learning activity, method, evaluation, learning media, time allotment and the discussion to improve or encourage students' ability to speak. (2) the syllabus designed according to the expert has a very good usage and can be applied in learning speaking skill, once the validity is done by the expert, the researcher verified based on the expert system and analysis.



## ABSTRAK

Mohammad Rifqi Junaedi. 2014. **Desain Silabus untuk Pembelajaran Keterampilan Berbicara di Pondok Pesantren Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan**. Tesis. Pendidikan Bahasa Arab, Sekolah Pascasarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing I: Dr. H. Nurul Murtadho, M.Pd, pembimbing II: Dr. H. M. Afifuddin Dimiyati, MA.

---

**Kata Kunci:** Desain silabus, keterampilan berbicara

Pondok Pesantren Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan adalah salah satu lembaga pembelajaran yang mengembangkan Bahasa Arab di dalamnya. Pembelajaran bahasa Arab di pondok pesantren Al Beer menekankan dalam penguasaan tata bahasa (*qowaid*) dan keterampilan berbicara (*maharah kalam*). Dalam pembelajaran tata bahasa pondok pesantren Al Beer mendapatkan hasil yang memuaskan dikarenakan pembelajaran tata bahasa ini mendapatkan perhatian yang sangat bagus dari pengasuh dan pengurus pondok, Berbeda dengan keterampilan berbicara yang kurang diperhatikan dalam penerapan pembelajarannya sehingga mencapai hasil yang kurang maksimal, dari hasil penelitian penulis ditemukan beberapa masalah yang menjadi penyebab dari pencapaian buruk ini diantaranya: (1) acuan pembelajaran yang kurang sesuai, (2) tidak adanya bekal kosakata yang dimiliki santri untuk berbicara bahasa Arab, (3) sistem pembelajaran yang kurang efektif, (4) tidak adanya rasa ketertarikan santri untuk berbicara bahasa Arab.

Berdasarkan masalah di atas, Peneliti melakukan riset dan pengembangan dengan merumuskan pertanyaan berikut: (1) Bagaimanakah desain silabus untuk pembelajaran kalam di Pondok Pesantren Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan untuk tingkat dasar, menengah, tinggi. (2) Seberapa jauh efektifitas silabus yang dikembangkan menurut para ahli.

Peneliti melaksanakan penelitian ini dengan menggunakan metode R&D (Riset & Development) dengan mengikuti langkah-langkah J. Yalden dalam mengembangkan program pembelajaran atau dalam hal ini silabus untuk pembelajaran keterampilan berbicara di Pondok Pesantren Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan

Adapun hasil penelitian ini adalah: (1) Silabus pembelajaran keterampilan berbicara untuk Pondok Pesantren Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan dalam tiga tingkatan yaitu tingkat dasar, menengah dan tinggi. Silabus ini terdiri dari: Tujuan pembelajaran, Indikator, Materi, Kegiatan, Metode, Evaluasi, Media pembelajaran, Waktu pembelajaran dan Kegiatan kebahasaan untuk membantu siswa dalam mengembangkan kemampuan berbicara. (2) Menurut para ahli silabus yang didesain memiliki tingkat penggunaan “**sangat baik**” dan bisa digunakan dalam proses pembelajaran keterampilan berbicara. dan setiap setelah validitas ahli peneliti melakukan pembenaran sesuai dengan masukan dan analisis para ahli.

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- خلفية البحث

لقد انتشرت اللغة العربية إلى جميع أنحاء العالم، حتى تكون اللغة العربية لغة علمية يتصل بها سكان البلاد مع بلاد أخرى، استخدمها في تعبير آرائهم وكتابة بعض الأخبار. وقد دشت هيئة الأمم المتحدة في ديسمبر سنة الف وتسع مئة وثلاثة وسبعون على أن اللغة العربية هي اللغة العالمية برقم ٣١٩٠-D-٢٨ تكون اللغة العربية كاللغة الثانية أكثر ناطقها في هذا العالم بعد اللغة الإنجليزية كاللغة الأولى ثم اللغة اليوسفية ثم الإسبانية ثم الروسية ثم الفرنسية.

لقد عرفنا أن اللغة العربية هي لغة مهمة في بلدنا إندونيسيا، ويكوّن أمير هذا البلد تعليم اللغة العربية كالمادة مهمة تعليمها لدى جميع الطلبة في هذا البلد، وحتى هذا اليوم قد جرت عملية تعليم اللغة العربية في المدارس والمعاهد والجامعات فيه. تحتوي تعليم اللغة العربية في بلد إندونيسيا على نوعين هما تعليم اللغة العربية في المدارس الرسمية والمعاهد الإسلامية. تقوم المدارس الرسمية بتعليم اللغة العربية في مراحلها التالية الابتدائية، المتوسطة، الثانوية ومرحلة الجامعية وأما تعليم اللغة العربية في المعاهد الإسلامية أو نسمى بمدارس غير رسمية تقوم بتعليمها في برنامجها الدينية، علّمت اللغة العربية في مدارس رسمية باستخدام نظرية الوحدة حيث يتعلم الطالب جميع مهارات اللغة العربية وعناصرها في نفس الوقت وأما في المعاهد الإسلامية علّمت باستخدام نظرية الفروع بمعنى يتعلم الطالب اللغة العربية جميع فروعها في وقت مختلف لا سيما مهاراتها التي تحتوي على مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة وعناصرها التي تحتوي على المفردات والأصوات والقواعد.

من ناحية نجاح التعليم للمعاهد الإسلامية أفضل من المدارس الرسمية، كما قد شرح الباحث قبل قليل لأن تعليمها يحتوي جميع فروعها حتى يكون الطلبة فاهما فهما صحيحا لهذا العلم. من أحد المعاهد الإسلامية التي يعلم فيه اللغة العربية جميع فروعها هو معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان، علم فيه المعلم جميع الفروع من اللغة العربية للطلبة، مدير هذا المعهد أستاذ عز الدين مصلح يصمم هذا المعهد على أهداف التعليم المعينة، يريد به أن يكون جميع الطلبة ماهرين في اللغة العربية من الناحية النظرية والعملية، من الناحية النظرية يريد مدير أن يكون الطلبة يفهمون الدراسة القاعدية أو الدراسة النحوية حتى يحصل الطلبة على فهم جميع النظام في بناء جمل اللغة العربية صحيحا كاملا، وأما من الناحية العملية يريد مدير المعهد أن يطور كفاءة الطلبة في تكلم اللغة العربية فصيحاً، حتى يستخدمها في الاتصال بينهم كل يومهم وتكون هذه اللغة العربية كاللغة اليومية لهذا المعهد.

تعتبر عملية الدراسة النحوية ناجحا في تنفيذها، وهي من أحد المادة درسها الطلبة في الدراسة الدينية، هي برنامج التعليم ينفذه رجال الإدارة لهذا المعهد كالتعليم الأساسي التي يجب على جميع الطلبة أن يشترك فيه. اعتمادا على وثائق المنهج لهذا المعهد قد عرف الباحث أن الدراسة النحوية هي أكثر الوجبات التعليمية في هذا برنامج الدراسة الدينية، ينفذ هذه الدراسة الدينية باستخدام كتب "أمثلي" للفصل الأول، وقد عرفنا أن كتب "أمثلي" هو من أحد الكتب المدرسي التي يبحث الدراسة النحوية من المادة المبتدئة إلى المادة العالية في وقت قصير، حتى يكون الطلبة فاهمين هذه المادة النحوية سريعا. وتستمر الدراسة النحوية في الفصل الثاني باستخدام الكتاب المدرسي الأعلى من كتاب "أمثلي"، تأسيسا على هذه الحالة فليس هناك شك على أن الطلبة هذا المعهد ناجحون في تعلم هذه المادة النحوية.

اختلافا عن الدراسة النحوية التي يكون الطلبة ناجحين في دراستها، وهم ضعفاء في تعلم من الناحية العملية أي تعلم مهارة الكلام، قام هذا المعهد بعملية تعليم مهارة الكلام التي يعتبرها الباحث أنها غير صحيحة، يعتبر الباحث كذلك باعتماد على حصول ملاحظته، بأنّ عملية تعليم مهارة الكلام لم تنال الاهتمام الكبير من رجال الإدارة لهذا المعهد. بينما قد عرفنا أن من إرادة مدير هذا المعهد أن يقدر الطلبة على تكلم اللغة العربية حتى يستخدموها في أثناء التحدث والكلام في كل يومهم، ولكن الواقع وجد الباحث أن هذا الهدف لم ينجح، لأنهم أثناء تحدثهم مع الآخرين يستخدمون اللغة الوطنية أو اللغة الجاوية. بعد أن أجرى الباحث المقابلة ببعض الطلبة، ينال الباحث سببين لهذه المشكلة، السبب الأول أنهم لم ينالوا المفردات الكثيرة التي سيستخدموها في عملية التكلم، لعدم وجود برنامج إعطاء المفردات للطلبة في هذا المعهد كما وجده الباحث في وثائق المنهج. هذه هي أهم المشكلة في تعليم مهارة الكلام، لأن المرحلة الأساسية لتعليم مهارة الكلام هي إعطاء المفردات. وأما السبب الثاني هو لم ينال الطلبة في أثناء تكلم اللغة العربية الإشراف من الطلبة الكبار، حتى لم يعرف الطلبة الأصغر كيفية استخدام اللغة العربية الصحيحة، وتعرض هذه المشكلة على شعور الطلبة بجزية تكلم باللغة الوطنية في تحدثهم مع أصدقائهم، الأمر الذي يجعلهم لا يمارسون تكلم اللغة العربية في أيامهم.

تأسيسا على تلك الحالة استنتج الباحث أن تعليم مهارة الكلام لهذا المعهد لم ينظم على نحو صحيح، ولمعالجته يحتاج هذا المعهد إلى المنهج الدراسي الجيدة لرفع كفاءة الطلبة في مهارة الكلام، كما عرف برين (Brenn) أن المنهج الدراسي هي التخطيط المعين الذي يجب على كل طالب أن يحصل عليه من المواد الدراسية بطريقة الدراسة والتعليم.

سوف يقوم الباحث في دراسته لمساعدة هذا المعهد على بناء المنهج الدراسي الجيدة المناسبة بتعليم مهارة الكلام، يقوم الباحث بهذا المنهج الدراسي لحل مشكلات تعليم مهارة الكلام الذي يتعرض عليها معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان ولتحقيق إرادة المدير على أن يكون طلبة على قدرة تكلم اللغة العربية ويجعلها كاللغة اليومية في هذا المعهد.

### ب- أسئلة البحث

١. كيف يتم تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في المعهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان، وتتفرع من هذا السؤال الأسئلة الفرعية وهي:
  - كيف يتم تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام للمستوى المبتدئ؟
  - كيف يتم تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام للمستوى المتوسط؟
  - كيف يتم تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام للمستوى المتقدم؟
٢. ما مدى فعالية هذا المنهج لتنمية مهارة الكلام عند آراء الخبراء؟

### ج- أهداف البحث

١. تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام وتتفرع من هذا الهدف الأهداف الفرعية وهي:
  - تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام للمستوى المبتدئ.
  - تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام للمستوى المتوسط.
  - تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام للمستوى المتقدم.
٢. لمعرفة فعالية هذا المنهج لتنمية مهارة الكلام عند آراء الخبراء.

## هـ - فوائد البحث

يرجى من هذا البحث أن يأتي بنتائج إيجابية من النواحي التطبيقية. من ناحية التطبيقية تحتوي على ثلاث فوائد.

أولاً- للمعلمي اللغة العربية، يرجى هذا البحث أن يساهم سهما إيجابيا لمعلمي اللغة العربية الذين قاموا بتعليم اللغة العربية خاص لمعلمي مهارة الكلام للمعهد "البر" سانجارجا بانداآن باسوروان.

ثانيا- لطلبة أن يسهلهم في عملية تعلم مهارة الكلام في المعهد "البر" سانجارجا بانداآن باسوروان.

ثالثا- لمؤسسة، يستفيد هذا البحث للمؤسستين هما: لمعهد "البر" سانجارجا بانداآن باسوروان ، يرجى هذا البحث أن يكون مرجعا لمعلمي اللغة العربية في عملية تعليم مهارة الكلام. لجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ، يرجى أن تستفيد من هذا البحث الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ، خاصة لتخصص تعليم العربية في تخطيط وتطوير برنامج تعليم العربية في المستقبل.

## و- حدود البحث

يحدد الباحث هذا البحث كالتالي:

١. الحدود الموضوعية: يحدد هذا البحث على موضوع تصميم المنهج الدراسي لتعليم

مهارة الكلام.

٢. الحدود الزمنية: سوف يقوم الباحث بالبحث في شهر يناير إلى شهر مارس سنة ٢٠١٤ م / ١٤٣٥ هـ.

٣. الحدود المكانية: سوف يقع هذا البحث في المعهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان.

### ز- تحديد المصطلحات

هناك بعض تعريفات تستخدم في هذا البحث، وهي:

١. البحث التطويري هو منهجية البحث المستخدمة لحصول على الإنتاج المعين وتجربة فعالة قاله سوكونو<sup>١</sup>.
٢. المنهج الدراسي (Syllabus) نعني في هذا البحث بالمقرر الدراسي هي كمية المعلومات التي ينقلها المعلم إلى تلاميذه في مادة دراسية خلال العام الدراسي، فهي تسجل مضمون التدريس الذي يقدم للمتعلم<sup>٢</sup>. يقوم الباحث بمعنى المنهج الدراسي ليس نسمى في إندونيسيا بـ (kurikulum) لكن بمعنى (silabus) أو (program pengajaran)
٣. الكلام: وسيلة المرء لاشباع حاجاته وتنفيذ مطلباته في المجتمع الذي يحيا فيه، وهي الاداة الاكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس، وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من الكتابة<sup>٣</sup>.

<sup>١</sup> Prof. Dr. Sugiono, *Metodologi Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R & D*, Bandung: ALFABETA, 2010. Hal. 297.

<sup>٢</sup> فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلزة، *المناهج المعاصرة، الاسكندرية: نور الاسلام*، ٢٠٠٠ م، ص: ٤٤.

<sup>٣</sup> د. محمود أحمد السيد، *في طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق: كلية التربية جامعة دمشق*، ط ٢، ١٩٩٧ م، ص: ٢٩٥.

## ز- الدراسات السابقة

يكون كالدراسة السابقة لهذا البحث بعض البحوث الماضية، منها:

١. المنهج الدراسي لمهارة الكلام بالطريقة الاتصالية لطلبة قسم العربية جامعة علوم التربية والمعلمين مالانج، لنور المرتضى. غير منشور، يقدم لنيل درجة الماجستير في جامعة مالانج لعلوم التربية والمعلمين، مالانج، ١٩٩١.
- أهداف الدراسة هي تصميم المنهج الدراسي لهذا البحث باستخدام أسلوب بناء المنهج الذي اقترحه يلدين، ١٩٨٥. وأما أهم نتائج الدراسة لهذا البحث فهي أن المنهج الدراسي التي طورها الباحث في هذا البحث هي المنهج الدراسي الاتصالي. وكانت نتيجة البحث هو وجود تركيب المنهج الدراسي لمهارة الكلام للمستوى الجامعي. وأما اختلاف هذا البحث بالدراسة سيقومها الباحث فهو اختلاف في أسس بناء المنهج الدراسي، يأسس نور المرتضى في بناء المنهج الدراسي باستخدام المنهج الاتصالي. لكن سيصمم الباحث في منهجه باستخدام بعض الأساس مطابقا باحتياج الطلبة والمعلم.
٢. تطوير المنهج الدراسي للمادة العربية في روضة الأطفال "الكوثر" بمالانج. لنور أنيسة رضوان، غير منشور وتقدم لنيل درجة الماجستير في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٥. أهداف الدراسة هو حصول المعلومات عن المنهج الدراسي لروضة الأطفال "ألكوثر" في عملية تعليم اللغة العربية وتصميم المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية المناسبة بمبادئ تعليم العربية لروضة الأطفال "ألكوثر" مالانج. وأما منهجية بحثه استخدامت الباحثة دراسة البحث والتطوير. وأما نتائج الدراسة لهذا البحث هي أن ليس لتلك الروضة منهج دراسي تعتمد على مبادئ تعليم العربية للأطفال،



وسبب ذلك (١) عدم المنهج الدراسي للعربية في روضة الأطفال، و(٢) لقلة معرفة المدرسة عن منهج دراسي تعتمد على مبادئ تعليم العربية للأطفال. والنتيجة لهذا البحث تدل على أنّ منهج دراسي تعتمد على مبادئ تعليم العربية للأطفال تؤثر جوهريا على عملية تعليم اللغة العربية للأطفال. وأما اختلاف هذا البحث بالدراسة سيقومها الباحث فهو اختلاف في مادته، لوكانت نور أنيسة رضوان تطور منهجها لجميع مواد اللغة العربية، فسيقوم الباحث ليصمم منهجه خاصة لمهارة الكلام.

٣. تطوير المنهج الدراسي لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية يوكياكرتا، لطيفة رحموي. غير منشور، تقدم لنيل درجة الماجستير في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩. أهداف الدراسة هي تصميم المنهج الدراسي لمادة اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية يوكياكرتا لمعرفة جودتها في ترقية تعليم اللغة العربية فيها. ومنهجية البحث لهذه الدراسة تستخدم الباحثة لتطوير خططها المخطط لتطوير المنهج الدراسي المعتمد على المنهج على المستوى الوحدة التعليمية (KTSP) وأما من نتائج هذه الدراسة توصلت الباحثة إلى أن عملية التعليم باستخدام الطرائق والوسائل المتنوعة أحب عند الطلبة. وأما اختلاف هذا البحث بالدراسة سيقومها الباحث فهو اختلاف في أسلوب بناء المنهج. لوكانت لطيفة رحموي تستخدم الأسلوب متعمدا على المنهج على المستوى الوحدة التعليمية فسيصمم الباحث متعمدا بالأسلوب التي قد اقترحه يلدين (Yalden).

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: المنهج الدراسي

##### أ. مفهوم المنهج والمنهج الدراسي

هناك فرق بين مفهومي المنهج والمنهج الدراسي كما اقترحه فوزي طه<sup>٤</sup>: فالمنهج ترجمة من كلمة (curriculum) والمنهج الدراسي ترجمة من كلمة (syllabus) وهناك كثير من الخلط بين هذين المفهومين على الرغم من الاختلافات بينهما.

فالمنهج الدراسي تعني كمية المعلومات التي ينقلها المعلم إلى طلبته في مادة دراسية خلال العام الدراسي، فهو يسجل مضمون التدريس الذي يقدم للمتعلم. بينما المنهج يعني أساسا بالطريقة والنشاط معا وبالتالي بالتربية ككل، فهو يتكون من توجيهات تربوية يقصد بها تقديم نصائح ومقترحات ومعلومات تساعد المعلم على تنفيذ مهارته بنجاح، ولكن من السهل أن نفرق بوضوح تام - في هذا الشأن - بين المنهج والمنهج الدراسي.

والهدف من المنهج الدراسي هو يمكن الحقائق بينما الهدف من المنهج هو اكتساب العادات والاتجاهات التي ستحدد سلوك الطلبة وألوان النشاط التي يقومون بها في المستقبل.

وعلى كل فكلا النظامين يتضمن الاشتراك الإيجابي للطلبة في الوصول إلى المعلومات، ولكن "المنهج الدراسي" يدعو إلى مبادأة أكبر من جانب المعلم، بينما

<sup>٤</sup> فوزي طه، دراسة سابقة، ص: ٤٤

"المنهج" يدعو إلى مبادأة أكبر من جانب الطلبة. والاختلاف بين الفكرتين هو اختلاف في الطريقة التي توضع بها نفس المادة أمام الطلبة، والمنهج أكثر اتساعاً من المنهج الدراسي التي تعتبر (كتالوج) يمكن أن يوضع في أي نظامي تعليمي فهي لا تقدم حكماً سابقاً على تصورات التدريس ومفاهيم التعليم الذي تقدمه المدرسة، بينما المنهج يذهب إلى أبعد من ذلك فهو يسأل عما يعلم أو يدرس، فعندما يوضع المنهج لا يوضع لكي يراعي أهداف مرحلة تعليمية معينة فحسب، ولكن كذلك أهداف التعليم العام، وبالتالي أهداف المجتمع.

ومن الملاحظ أن المنهج الدراسي (syllabus) يقوم على مفهوم التسلسل المنطقي للمادة، بينما المنهج (curriculum) هو محاولة تبذل لتقديم موضوعات المواد الدراسية بمجرد أن يلتحق الطلبة بالمدرسة، ثم يعاد تناول جوانب متنوعة من هذه الموضوعات، مرة ثانية، وتدريس باستيفاء أكثر كل سنة كلما تحسنت قدرة الطلبة على فهمها، ويهملنا حساب ألوان النشاط المختلفة والمشروعات والعمل الجماعي ولا تقدم الموضوعات التي درست أو التي ستدرس تبعاً لترتيب محدد وطريقة معينة، وإنما يتوقف على طبيعة استيعاب الطلبة من المواد أو الموضوعات التي تدرس وهذا يفترض فهم المراحل والمختلفة للنمو العقلي (mental growth) والاستفادة من ميول الطلبة اشتراكاً إيجابياً في تغطية المقررة.

### ب. أنواع المنهج الدراسي

في مجال دراسة اللغة، هناك أنواع متعددة من نماذج للمنهج الدراسي. يقدر دوبين وألصتين<sup>5</sup> (Dubin dan Olshtain) خمسة أنواع، يبين<sup>5</sup> هنا خمسة أنواع من

<sup>5</sup> Dubin f and Olshtain E, Course Desingn: *Developing Programs and Materials for Language Learning*, Cambridge: Cambridge University Press, 1986.

النماذج التي تكون أساس نظرية في عملية تطوير المنهج الدراسي في هذا البحث العلمي. وهي:

### (١) المنهج الدراسي المفرداتي (Silabus Leksikal)

المنهج الدراسي المفرداتي يختار ويعين مجموعة المفردات التي سوف تدرس في مستوى معين، مثل مستوى ٥٠٠ مفردة و ١٠٠٠ مفردة و ١٥٠٠ مفردة و ٢٠٠٠ مفردة. والمنهج الدراسي المفرداتي هي أول النوع المنهج الدراسي المتصمم في تعليم اللغة.

### (٢) المنهج الدراسي الوظيفي (Silabus Fungsional)

المنهج الدراسي الوظيفي ينظم على أساس فوائد الاتصالية، مثل تقديم الأسئلة وإجاباتها والاقتراح والموافقة والتحدث وغير ذلك. المنهج الدراسي الوظيفي يقوم على تحليل الفكرة الكفائية الصريحة من جميع جزئياتها. وأن المنهج الدراسي الوظيفي هي جزء من تطوير تعليم اللغة الاتصالية .

المنهج الدراسي الوظيفي هي أحد الاقتراح الأول للمنهج الدراسي الاتصالي، يعنى نوع المنهج الدراسي التي يهتم كثيرا بكفاءة الاتصالية أكثر من كفاءة اللغة الأخرى.

### (٣) المنهج الدراسي الموضوعي (Silabus Topikal)

المنهج الدراسي الموضوعي ينظم على الموضوعات أو الفروع الأخرى. إن الاستخدام المنهج الدراسي الموضوعي في أقصى حدة يؤثر على اتصال واستمرار عدة المهارة اللغوية.

#### ٤) المنهج الدراسي المعتمد على الكفاءة

إن المنهج الدراسي المعتمد على الكفاءة هو المنهج الدراسي الذي يؤسس على كفاءة الطلبة. ويرجى من الطلبة أن يستوعبوا جميع المواد في هذا المنهج الدراسي. إن الكفاءة هي وصف المهارات المهمة، والمعرفة، وللمواقف المرجوة لإنجاح في أنشطة معينة.

#### ٥) المنهج الدراسي الموحد (Silabus Integrasi)

المنهج الدراسي الموحد هو المنهج الدراسي الذي تجمع عدة النماذج المتنوعة. إن كثيرا من برامج تعليم اللغة تستفيد من بعض الجوانب المفيدة من عدة النماذج، مثل القواعد فإنها قد تندمج إلى المهارة والنصوص، والواجبات تندمج إلى الموضوع والوظيفة، أو المهارة إلى الموضوع والنصوص.

يرى دوبيين وألصتين (Dubin dan Olshtain) ، أن النماذج المتنوعة مهمة جدا للحصول على أحسن النتائج. على سبيل المثال في السنة الأولى تستخدم المنهج الدراسي التركيبي والمنهج الدراسي السياقي والمنهج الدراسي الوظيفي. وبعد ذلك تستخدم المنهج الدراسي الفكري والمنهج الدراسي المؤسسي على المهارة، وفي الآخر يركز على المنهج الدراسي الاتصالي. يؤكد دوبيين وألصتين ( Dubin dan Olshtain) أن المنهج الدراسي الموحد يناسب تماما بتعليم اللغة الأجنبية.

## ج. عناصر المنهج الدراسي

من بعض عناصر المنهج الدراسي عرفتھا رحموتي<sup>٦</sup>.

### (١) التشخيص

وهو يحتوى على تعريف اسم المدرسة ونوع المادة والمستوى الدراسي وأوقات التعليم.

### (٢) مستوى الكفاءة

وهو مستوى الكفاءة الذي لا بد للطلبة من استيعابها وتعلمها

### (٣) الكفاءة الأساسية

الكفاءة الأساسية هي تفصيل من مستوى الكفاءة وهي المعرفة والمهارة والموقف. ومن مستوى الكفاءة الذي لا بد للطلبة استيعابها ليدل على أن الطلبة قد استوعب على مستوى الكفاءة والمادة التعليمية، أضيف إلى ذلك فلا بد تعيينها أيضا الإهتمام بالجوانب التالية: المعرفة التي تشمل على المعرفة والفهم والتطبيق والتحليل والتقييم، والوجدانية التي تشمل على الاستجابة والتذوق والتدخل، والمهارية التي تشمل على الحركة الأولى. ولكل عنصر من الكفاءة الأساسية يحتاج إلى المادة لتحصيله

### (٤) المؤشرات

هي التفسير من الكفاءة الأساسية التي تدل على العلامات أو العملية أو الاستجابة التي فعلها الطلبة. وتطور المؤشرات حسب خصائص الوحدة الدراسية والطلبة وتحدد باستخدام الأفعال الإجرائية التي تستطيع قياسها وملاحظتها. ويستخدم الباحث هذه المؤشرات أساسا لتدوين المادة.

<sup>٦</sup> لطيفة رحموتي، تصميم المنهج الدراسي للمدة اللغة العربية للمدرسة العلية الحكومية بوكياكرتا، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٩م. ص: ٣٦

## (٥) المادة التعليمية

وهي المحتوى التعليمي الذي نرغب في تقديمه للطلبة بغرض تحقيق أهداف تعليمية معرفية أو مهارية أو وجدانية . وتنوع صورة هذا المحتوى التعليمي فقد تكون مادة مطبوعة في الكتب والمقررات التعليمية أو على لوحات أو سبورات، وقد تكون مادة مصورة كالصور الثابتة أو الأفلام.

## (٦) خبرة التعليم

هي نشاطات التعلم التي فعلها الطلبة للحصول على استيعاب الكفاءة الأساسية والمادة التعليمية.

## (٧) التقييم

عملية تتم في نهاية مهام تعليمية معينة بهدف إخبار التلميذ والمدرس حول درجة التحكم المحصل عليه، واكتشاف مواطن الصعوبة التي يصادفها التلميذ خلال تعلمه.

## (٨) الحصص

## (٩) الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي كل أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم، وتوضيح معنى الكلمات وشرح الافكار وتدريب الدارسين على المهارات وإكسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والارقام.

## المبحث الثاني: تعليم مهارة الكلام

### أ- مفهوم الكلام/ المحادثة

الكلام أو ما يتعلق عليه التعبير الشفهي في مجال تعليم اللغة، هو الكلمة المنطوقة الذي يعبر عن أحاسيس ومشاعر وخواطر الفرد، وما يريد أن يحصله من معلومات وافكار الآخرين بأسلوب سليم. هو النشاط اللغوي الأول الذي يعتمده الطفل في قضاء حاجاته وتسيير أمور حياته، لأنه غير قادر على استخدام الكتابة، كوسيلة من وسائل الاتصال اللغوي.<sup>٧</sup>

أنه مهارة اللغوية تحقق للمرء التعبير عما في نفسه، كما تحقق له الاتصال الاجتماعي أيضا، فالكلام هي وسيلة المرء لاشباع حاجاته وتنفيذ متطلباته في المجتمع الذي يحيا فيه، وهي الاداة الأكثر تكرارا وممارسة واستعمالا في حياة الناس، وأكثر قيمة في الاتصال الاجتماعي من الكتابة.<sup>٨</sup>

### ب- أهداف تعليم مهارة الكلام

يرى المرابي الفرنسي فرانك مارشان (Frank Marchand) في كتاب محمود أحمد السيد أنه ينبغي تحقيق هدفين من خلال دروس الكلام:<sup>٩</sup>

١. لا بد أن يتكلم الطلبة أكثر ما يمكنه أن يتكلم: وعلى المدرس أن يكف عن التدخل السلبي الذي يزعج التعبير اللغوي للطلبة. والمدرس الناجح هو الذي

<sup>٧</sup> محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة، ط ١، ٢٠٠٣ م، ص: ١٤٢

<sup>٨</sup> د. محمود أحمد السيد، دراسة سابقة ص: ٢٩٥.

<sup>٩</sup> د. محمود أحمد السيد، دراسة سابقة ص: ٢٩٨.



يلاحظ الوضع ويراقبه بانتباه وصبر ويمسك عن التدخل ومقاطعة الطلبة في أثناء الكلام، أو إيقافه كي يصحح له تعبيراً خاطئاً بل يتركه ليحبر في حرية كاملة عن أفكاره وخبرته ويقبل ظاهرياً بعض الأخطاء.

٢. ينبغي للطلبة أن يتكلم على الوجه الأفضل، وفي الحلقة الأولى من المرحلة الابتدائية يفسح المجال أمام تلقائية الطلبة في التعبير مع الوقوف عند صعوبات النطق. أما في الحلقة الثانية فيكون دور المدرس التصحيح والتقويم بعد تسجيل الأخطاء الصارخة والشائعة والأفكار المشوشة والمضطربة.

### ج- مراحل الكلام

إن عملية الكلام أو التحدث ليس حركة بسيطة تحدث فجأة، وإنما هي عملية معقدة وبالرغم من مظهرها الفجائي إلا أنها في عدة خطوات<sup>١٠</sup>.

(١) الاستشارة، قبل أن يتحدث المتحدث لا بد أن يستشار، والمشير إما أن يكون خارجياً كإجابة على سؤال طرحته مخاطبة، أو داخلياً كأن تليح على الفرد فكرة.  
(٢) التفكير، وهو بداية التفكير عند المتكلم فيما سيقول، فبدون تفكير أو وقت كاف في التفكير عما سنقول غالباً ما يكون كلامنا أجوف خالياً من المعنى.  
(٣) الصياغة، وبالتعبير الآخر الألفاظ والعبارات والتراكب المناسبة للمعاني التي يفكر فيها.

(٤) النطق، هو المظهر الخارجي لعملية الكلام، فالمستمع لا يرى من عملية الكلام إلا هذا المظهر الخارجي لها. ومن هنا يجب أن يكون النطق سليماً وواضحاً خالياً من الأخطاء.

<sup>١٠</sup> محمد بن إبراهيم الخطيب، دراسة سابقة. ص: ١٤٥

## د- طرائق تعليم مهارة الكلام

من بعض الطرائق المناسبة لعملية مهارة الكلام منها:

(١) الطريقة المباشرة، تمتاز هذه الطريقة بالاهتمام بمهارة الكلام، بدلا من مهارتي القراءة والكتابة وعدم اللجوء إلى الترجمة عند تعليم اللغة الأجنبية، مهما كانت الأسباب وعدم تزويد الطلبة بقواعد اللغة النظرية والاكتفاء بتدريبه على قواعد اللغة وتراكيبها. والربط المباشر بين الكلمة والشئ الذي يدل عليه، واستخدام اسلوب المحاكاة والحفظ حتى يستظهر الطلبة جملا كثيرة باللغة الأجنبية. ومما يؤخذ على هذه الطريقة: أن اهتمامها بمهارة الكلام جعله تحمل مهارة اللغة الأخرى، كما أن تحريمها استعمال الترجمة في التعليم يؤدي إلى ضياع الوقت وبذل جهد كثير من المدرس والطلبة كما أن الاعتماد على التدريبات النمطية دون تزويد الطلبة بقدر من الاحكام والقواعد النحوية يجرم الطلبة من إدراك حقيقة التركيب النحوي والقاعدة التي تحكمه. ولعل أبرز صعوبات تطبيقها عدم توافر مدرسين يمتلكون الخبرة الكافية لالتزام مبادئها<sup>١١</sup>.

(٢) الطريقة السمعية الشفهية، ومن أهم أسس هذه الطريقة: عرض اللغة الأجنبية على الطلبة مشافهة في البداية، أما القراءة والكتابة فتقدمان في فترة لاحقة. ترى هذه الطريقة وضع الدارس في مواجهة اللغة، حتى يمارسها ويستخدمها، ولا مانع من اللجوء إلى الترجمة إذا استدعي الأمر ذلك. وينبغي استعمال الوسائل السمعية والبصرية بصورة مكثفة، واستخدام الأساليب المتنوعة لتعليم اللغة، مثل المحاكاة التريديد والاستظهار والتركيز على أسلوب القياس مع التقليل من الشرح والتحليل النحوي. وبدلا من ذلك يتم تدريب الطلبة تدريبا مركزا على انماط

<sup>١١</sup> د. أوريل بحر الدين، مهارة التدريس نحواعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، مالانج: UIN Maliki PRESS، ٢٠١١م، ص: ١٣٥.

اللغة وتراكيبها النحوية. ومما يؤخذ على هذه الطريقة الاهتمام بالكلام على حساب المهارات الأخرى، والاعتماد على القياس دون الاحكام النحوية والإقلال من اللجوء إلى الترجمة يتطلب من المعلم جهدا شاقا في الشرح قد يضيع وقت المحاضرة في شرح كلمات محددة<sup>١٢</sup>.

## هـ - وسائل تعليم مهارة الكلام

من الكفايات التعليمية التي لا بد أن يملكها معلم اللغة العربية هي الكفاية في استخدام الوسائل التعليمية، وذلك لأن التعليم في العصر الحديث ليس كما كان في العصور الماضية، فقد تحولت العملية التعليمية داخل الصف وخارجه إلى نشاط له أهداف ونتائج تخضع للقياس والتقنين. وكذلك لعملية تعليم مهارة الكلام هناك الوسائل المتعددة والمناسبة في تنمية كفاءة الطلبة في كلام اللغة العربية. أن من أهم الوسائل والأجهزة التي تفيذ الدارس على تعلم مهارة الكلام هي اللوحات الوبرية، والصور العدية والشفاهة والأفلام الثابتة، ومعمل اللغات<sup>١٣</sup>. وأن معينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام مثل الرحلات الميدانية والألعاب اللغوية والمعينات مثل لوحة العرض، واللوحة الوبرية وقرص الساعة، والصور الشرائح والأفلام الشريطية/الثابتة<sup>١٤</sup>. وتقوم المعينات البصرية المستخدمة في أنشطة الكلام، تساعد على إيجاد السياق الذي يجعل لكلام الطلبة المعنى، توفر المعلومات التي يستخدمها الطلبة في كلامه. إعتمادا على ذلك يشجع المعلم على تعليم هذه المهارات بما تتضمنه هذه

<sup>١٢</sup> د. أوريل بحر الدين، دراسة سابقة. ص: ١٣٧

<sup>١٣</sup> عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، القاهرة: دار المعارف، ط. ١، ١٩٨٣م، ص: ١٦

<sup>١٤</sup> محبوب إسماعيل صني وعمر الصديق، المعينات البصرية في تعليم اللغة، الرياض: جامعة الملك سعود، ١٩٨٤، ص: ٨٣.

الوسائل من أفكار، ومناقشة محتواها ووصف مكوناتها وممارسة كل الأنشطة التي تؤدي إلى إشتراك المتعلم في مهارة الكلام.

## و- قياس كفاءة الكلام

أن يهدف تقويم مهارة الكلام لقياس كفاءة الطلبة في استخدام اللغة العربية في التكلم طلاقاً وصحيحاً وينجح في اتصال بها اللساني. وليصل على هذه الأهداف يرحى المعلم أن يكون التعليم مهارة الكلام تحتوي على مرحلة الاتباعية ويتسلسل إلى المرحلة التطبيقية ثم إلى المرحلة التي فيها يعبر الطلبة آراءهم وفكرتهم باللسان.

قياس كفاءة كلام اللغة العربية هو قياس كفاءة الطلبة في تعبير آرائهم وشعورهم وفكرتهم إلى التعبير الشفهي. ولعملية تقويم كفاءة الكلام فيها بعض أشكال الاختبار التي تسجل أن يستخدمها المعلم<sup>15</sup>، منها:

### (١) وصف الصور

أن يصف الطلبة الصورة المعينة بالتعبير الشفهي ويستخدم اللغة العربية، وفي أثناء الوصف قد يقوم المختبر بأسئلة لها المتعلقة بالصورة، ويصف الطلبة الصورة بقدر ما ينظره، حينما يجد المدرس تعبير الطلبة على وصف الصورة غير متعلق بما فينقص درجته.

### (٢) وصف الخبرة

أن يتكلم الطلبة عن خبرته المسبقة مهما كان الخبرة المفروحة أو المخزونة، في هذا الاختبار قد يقوم المختبر بنظام القصص ويتكلم الطلبة حراً.

<sup>15</sup> H. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki PRESS, 2010. Hal: 52.

## ٣) مقابلة

استخدم كثير من المعلم هذا الاختبار، وقد يقوم هذا الاختبار ليس في عملية التقويم فقط، ولكن يستخدمه المعلم في أثناء الدراسة، في هذه العملية الاختبار يقوم المعلم والطلبة أو الطلبة والطلبة الأخرى أن يتحاور عن موضوع معين وبالأنماط المقررة قبله.

## ٤) التعبير الحر

أن يتكلم الطلبة حراً، لهذا النوع الاختبار ينقسم على نوعين. أولاً- أن يتكلم الطلبة قدر خمس أو سبع دقائق باستخدام اللغة العربية عن موضوع عينه بنفسه. ثانياً- أن يتكلم الطلبة قدر خمس أو سبع دقائق باستخدام اللغة العربية عن موضوع عينه المعلم، ولكن بدون أنماط أو آراء لاعتماد كلامه.

## ٥) المناقشة أو المجادلة

يبدأ بتقسيم الطلبة على فرقتين ثم يتناقش الطلبة عن موضوع معين، وقد يقوم هذا الاختبار بشكل المجادلة التي ينقد الطلبة فيها آراء أصدقائه.

## المبحث الثالث: وصف المعهد "البر"

### أ- الموقع الجغرافي

يقع هذا المعهد في قرية سنجارحو باندآن باسوروان بالجاوى الشرقية. ووقع هذا المعهد قريبا من أحد أماكن الترويح تامان دايو باندآن. قال مدير "أن هذا معهد البر يحتل مساحته من ٢١٩ مترا ومسجد البر على ٢٢٥ مترا".

لهذا المعهد المكان التقضي لإجراء دراسته وبعيدا عن الزحام، وأما الحد المكاني لهذا المعهد عند ملاحظة الباحث كما يلي: ناحية الغرب: المزرعة، ناحية الجنوب: المزرعة، ناحية الشرق: البستان، ناحية الشمل: التسوية.

### ب- تاريخ تأسيسه

مؤسس هذا معهد البر هو الأستاذ محمد عز الدين مصلح، قال أستاذ محمد عز الدين مصلح "أسست هذا معهد البر في التاريخ ٧ فبراير ٢٠١٠ أو ٢٧ الصفر ١٤٣١. بدأ من رغبتني في تأسيس المعهد منذ طفلي حينما كنت طالبا في المعهد بحر العلوم تامباء براس جومباغ ودرست لمدة ثلاث سنوات، وبعد ذلك التحقت إلى معهد الفلاح فلوصو كاديري لمدة عشر سنوات وتخرجت منه في السنة ١٩٩٨ حينما توفي أبي وبدلته في رعاية معهد الهداية سوكارحو فاسوروان، ولكن لي رغبة منذ القادم لبناء المعهد بنفسني وأريد أن أترك معهد الهداية وسوف أستبدل رعايته إلى أخي الصغير، في السنة ٢٠٠٩ عرضني صحبي الأرض في قرية سنجارحو باندآن باسوروان الذي مساحته مائة الف مترا واسترته قدر ١٩٩٠ مترا فقط وزادت في الشهر بعده على ٢٦٧٠ مترا".

وقال أيضا "في التاريخ ٧ فبراير ٢٠١٤ بدأت بناء هذا المعهد بقيام على وضع الحجر الأول مع الأستاذ محمد جعفر صادق الحاج من كفولوعان كمفول باسوروان وحبيب عمر الحميد من مدينة توبان بالجاوى الشرقية لأنهما يكون كمعلمي، وبعد ذلك جرى بناء هذا المعهد حتى الآن، ويساعد بعض المجتمع لبناءه".

قال رئيس المعهد البر "نمى تعليم في هذا المعهد على الأسلوب السرعة، والانضباط، مملوء بالوعي بدون تكلف ومن تلقاء نفس الطلاب، يقدم فيه درس اللغة العربية والعلوم الشرعية والقواعد الفقهية وأصوله وأسس الإسلام من القرآن والحديث.

### ج- هيكل التنظيم الإداري

معهد البر كالمؤسسة في تربية الإسلام عنده هيكل التنظيم الإداري في تنفيذ أنشطته بحيث لا تتداخل في تنفيذ مجموعة البرنامج العملي. قال رئيس المعهد "مدير المعهد عنده الحرية في صناعة السياسة العامة وتنظيم تنفيذ مجموعة البرنامج العلمية، لتسهيل عملية الدراسة بطريقة مشاورة مع مشششار المؤسسة".

### د- أنشطة التعليم في معهد البر

قال رئيس قسم التعليم "أن أنشطة التعليم في هذا المعهد تنقسم على أربعة أنشطة هي تعليم العلوم الدينية وتعليم القرآن وتعليم اللغة العربية وتعليم سوروكان". ويشرح الباحث تلك الأقسام كما يلي:

#### ١. تعليم العلوم الدينية

هو دراسة أساسية في هذا المعهد. قال رئيس قسم تعليم "أدرس في تعليم العلوم الدينية الأساسيات الإسلامية كأهداف دراسة هذا المعهد هي تقدم الدراسة الإسلامية والأحكام الشرعية، ينقسم هذا التعليم إلى ستة صفوف، أولاً هو الصف التمهيدي ثم الصف الأول حتى الصف الخامس".

وأما مواد الدراسة التي درسها في كل صف تعليم العلوم الدينية، قاله أستاذ نجيب كرئيس قسم التعليم في هذا معهد البر فما يلي:

أ) الصف التمهيدي: تعليم كتابة الأحرف الهجائية وقراءتها، وهذا مطابقا بمعرفتنا أن من يريد أن يتعلم العلوم الإسلامية المكتوبة بالأحرف الهجائية فلا بد عليه أن يستطيع لكتابتها وقراءتها.

ب) الصف الأول: أكثر دراسة فيه تعليم قواعد اللغة العربية، لأنه لغرض فهم وتعلم العلوم الإسلامية المكتوبة باللغة العربية لا يكفي بكتابة وقراءة الأحرف الهجائية فقط، ولكن لا بد على جميع الطلاب في معهد البر أن يتعلموا علوم قواعد اللغة العربية لوسيلة فهم كلمات اللغة العربية. بجانب تعليم القواعد فيه علوم الفقه الأساسي والتوحيد الأساسي.

ج) الصف الثاني: تركيز على تعليم علوم الفقه والتوحيد.

د) الصف الثالث: تركيز على تعليم علوم ألة الفقه هي قواعد الفقه وأصوله.

هـ) الصف الرابع: تركيز على تعليم تفسير القرآن الكريم.

و) الصف الخامس: تركيز على تعليم تفسير الحديث.

قال أستاذ سيف الهداية كرئيس المعهد "تعليم العلوم الدينية في هذا المعهد كتعليم العلوم الدينية الذي أجري في المعاهد الإسلامية الأخرى، يقام فيه الامتحان الدراسي في نهاية الدراسة لمعرفة مستوى الطلاب في فهم الدروس التي قد درسوها، والنتيجة منه ستوصل إلى والد الطلاب".

وقال رئيس قسم التعليم "أما زمن تنفيذ تعليم العلوم الدينية في كل يوم إلا يوم الخميس، الصف التمهيدي إلى الصف الثاني جرت دراسة فيها ليلا منذ الساعة السادسة إلى الساعة الثامنة والصف الثالث إلى الصف الخامس جرت دراسة فيها صباحا منذ الساعة الثامنة صباحا إلى الساعة العاشرة نهاراً".



## ٢. تعليم القرآن

هو التعليم اليومي الذي يركز فيه تدريس قراءة القرآن بالفصحى، وقال أستاذ همام الأولي كمعلم هذا التعليم "هذا تعليم خاص لبعض الطلاب الذين لديهم القدرة الضعيفة في قراءة القرآن الكريم، وأما في تنفيذه استخدم الأستاذ محمد عز الدين مصلح كتب "ينبوعا" هو كتاب طريقة قراءة القرآن بأسلوب سريعة وفرحة الذي ألفه معهد الأروانية كودوس بالجاوى الوسطى، وجرى هذا التعليم في كل يوم بعد صلاة الصبح".

## ٣. تعليم اللغة العربية

سوف يقوم الباحث بتعريف حالته في الفصل القادم.

## ٤. تعليم سوروكان

بجانب جميع عملية التعليم التي قد شرحها الباحث السابق، هناك تعليم سوروكان، قال مدير "تعليم سوروكان هو تعليم الدراسات الإسلامية التي قرأته وشرحته بنفسه لزيادة إدراك الطلاب في علوم الإسلام، وجرى هذا التعليم في كل يوم، وهناك ثلاثة كتب التي علمته لجميع الطلاب وهي: كتاب "التفسير الجلالين" الذي جرى تعليمه ليلا بعد انتهاء تعليم العلوم الدينية وكتاب "فتح القريب المجيب" الذي جرى تعليمه بعد صلاة العصر وكتاب "فتح القريب على مذهب الترهيب والترغيب" الذي جرى تعليمه بعد صلاة الصبح، وهذا تعليم الكتاب "فتح القريب على مذهب الترهيب والترغيب" خاص للطلاب الذين لديهم القدرة الجيدة في قراءة القرآن لكونه بدلا لتعليم القرآن".

## هـ - أحوال المدرسين والطلاب

### ١. أحوال المدرسين

المدرس عندهم دور هام في تنفيذ دراسة في هذا المعهد لأجل تحقيق أهداف دراسة، والمدرس لا بد لديه قدرة جيدة ومحترفة حينما يعلم طلابه حتى يستطيع

إجراء الدراسة بطريقة جيدة و تكون بيئة الدراسة الفرحية. يتكون بعض المدرسين لهذا المعهد من خارج المعهد، وهم متخرجين في المعاهد المختلفة الذين قد نالوا على العلوم الدينية الكثيرة حتي يأمن مدير المعهد لتعليم طلبته. وبعض المدرسين يسكنون في هذا المعهد لأنهم من الطلاب القدماء الذين يتعلمون فيه منذ أول بناء هذا المعهد. وأما حالة المدرسين كما حصلها الباحث من تحليل وثائق البيانات فيكون الجدول التالي:

### جدول. ١

#### عدد المدرسين

رقم	مجال التعليم	عدد المدرسين
١	تعليم العلوم الدينية	١١
٢	تعليم القرآن	٦
٣	تعليم اللغة العربية	٦
٤	تعليم سوروكان	مدير المعهد

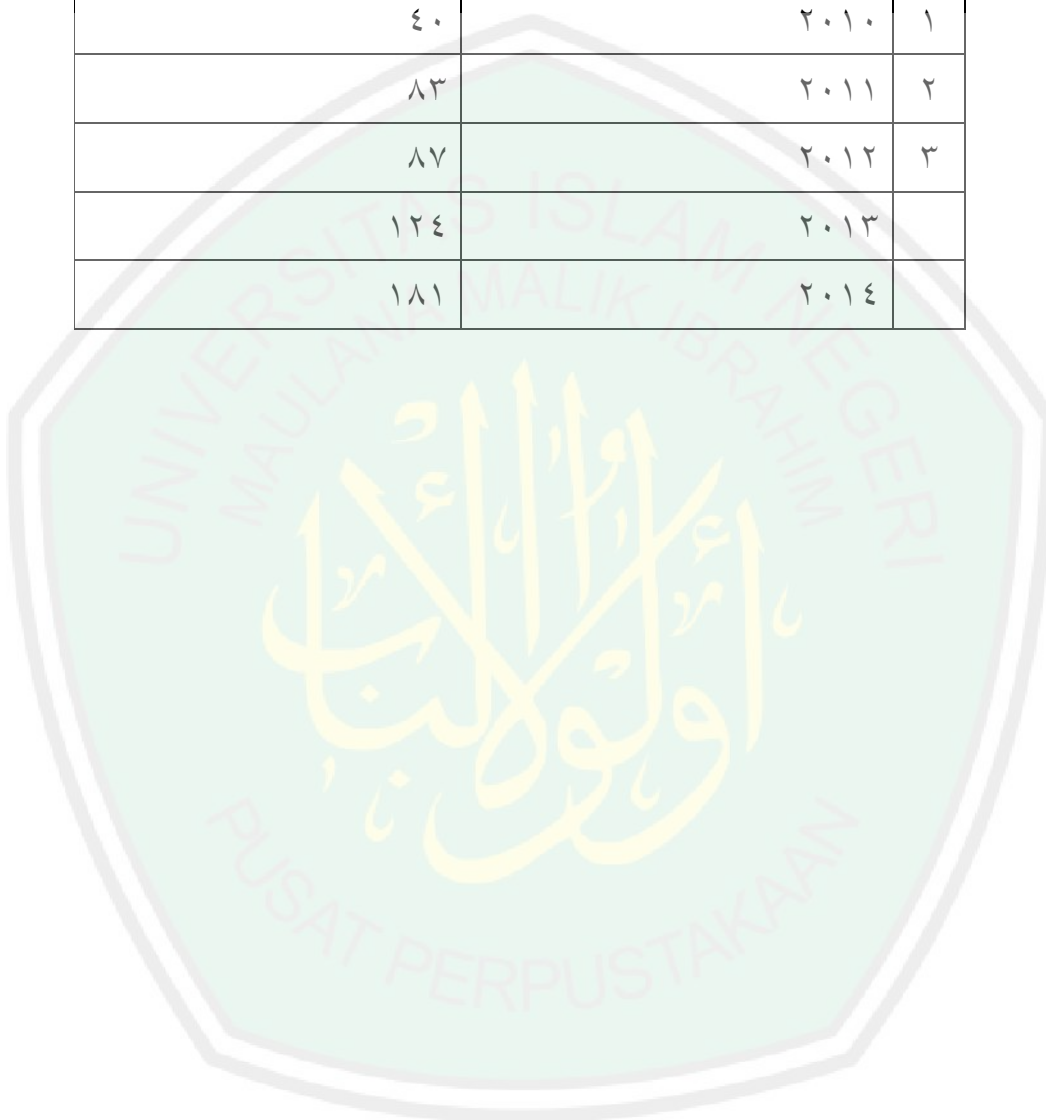
### ٢. أحوال الطلاب

الطلاب هو عنصر مهم لا يمكن أن يفرقهم عن تنفيذ التعليم، لأنهم يكونون كفاعل الدراسة. يخص مدير هذا معهد البر على الطلبة من الذكور فقط، لأنه يشعر على أن هذا المعهد لم يستعد على قبول الطلبة من الإناث، وإن شاء الله سوف يقوم هذا المعهد على قبول الطلبة من الإناث في المستقبل، وأما حالة الطلاب من السنة إلى السنة كما حصلها الباحث من تحليل وثائق البيانات فيكون الجدول التالي:

جدول . ٢

عدد الطلاب

رقم	السنة	عدد الطلاب
١	٢٠١٠	٤٠
٢	٢٠١١	٨٣
٣	٢٠١٢	٨٧
	٢٠١٣	١٢٤
	٢٠١٤	١٨١



## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

اعتمادا على أسئلة البحث المذكورة، يستخدم الباحث في كتابة هذا البحث المدخل الكيفي. لأن البيانات لهذا البحث هي البيانات الوصفية. ولكن في إجراء هذا البحث سيقوم الباحث بزيادة البيانات الإحصائية.

يستخدم الباحث منهج البحث لعملية إجراء هذا البحث هو منهج البحث والتطوير (R & D)، البحث والتطوير هو منهجية البحث المستخدمة لحصول على الإنتاج المعين وتجربتها لمعرفة فعاليتها<sup>16</sup>. يستخدم الباحث هذا المنهج لتصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام ولإجراءها في المعهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان.

#### ب- مصادر البيانات

تحتوي مصادر البيانات لهذا البحث على مصدرين، هما: (١) المصدر الأساسي (٢) المصدر الثانوي. ويقوم الباحث بتصوير مصادر البيانات بهذا الجدول:

جدول. ٣

مصادر البيانات

المصادر		رقم
الثانوية	الأساسية	
الوثائق	طلبة	١
	مدير المعهد	٢

<sup>16</sup> Sugiono, *Ibid*, Hal: 297

٣	رئيس المعهد
٤	معلمى اللغة العربية أو مراقبة التعليم
٥	خبير في مجال تعليم اللغة العربية

### ج- أسلوب جمع البيانات

يقوم الباحث بجمع البيانات في هذا البحث بالاعتماد على خمسة أساليب وهي:

#### (١) الملاحظة

الملاحظة هي تقييد بالتنظيم على موضوع البحث في مكان حدوث البحث ويحصل منها الملاحظة المكتوبة عن المسموع والمنظور والمجرَّب في فعالية ملاحظة. سيستخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة عملية تعليم مهارة الكلام في معهد " البر " سنحارجو بانداآن باسوروان التي تحتوي على: (١) عملية الطلبة في تعلم مهارة الكلام و(٢) عملية المعلم أو المراقب في ترقية كفاءة الطلبة لمهارة الكلام، و(٣) أية الطرق والوسائل التعليمية المستخدمة فيها، (٤) والمواد الدراسية وأي الكتاب المدرسي الذي يدرس فيها، (٥) وكيفية عملية قياس كفاءة الطلبة في تكلم اللغة العربية.

#### (٢) المقابلة

هي طريقة أخذ البيانات بالسؤال على الشيء إلى الشخص المجيب responden وكيفية الحوار المقابل بين السائل والمجيب. وأكثر المقابلة الشفوية بين الشخصين

أو أكثر مباشرة. وسمي سائل بـ Interview وأما المجيب بـ Interviewee.

يستخدم الباحث المقابلة لجمع المعلومات من مدير المعهد، ورئيس المعهد، ومعلمي اللغة العربية وكذلك المعلومات من خبير تعليم اللغة العربية. ويشرح الباحث عملية

جمع البيانات بهذه الطريقة، كما يلي:

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- مدخل البحث ومنهجه

اعتمادا على أسئلة البحث المذكورة، يستخدم الباحث في كتابة هذا البحث المدخل الكيفي. لأن البيانات لهذا البحث هي البيانات الوصفية. ولكن في إجراء هذا البحث سيقوم الباحث بزيادة البيانات الإحصائية.

يستخدم الباحث منهج البحث لعملية إجراء هذا البحث هو منهج البحث والتطوير (R & D)، البحث والتطوير هو منهجية البحث المستخدمة لحصول على الإنتاج المعين وتجربتها لمعرفة فعاليتها<sup>16</sup>. يستخدم الباحث هذا المنهج لتصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام ولإجراءها في المعهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان.

#### ب- مصادر البيانات

تحتوي مصادر البيانات لهذا البحث على مصدرين، هما: (١) المصدر الأساسي (٢) المصدر الثانوي. ويقوم الباحث بتصوير مصادر البيانات بهذا الجدول:

جدول. ٣

مصادر البيانات

المصادر		رقم
الثانوية	الأساسية	
الوثائق	طلبة	١
	مدير المعهد	٢

<sup>16</sup> Sugiono, *Ibid*, Hal: 297

٣	رئيس المعهد
٤	معلمي اللغة العربية أو مراقبة التعليم
٥	خبير في مجال تعليم اللغة العربية

### ج- أسلوب جمع البيانات

يقوم الباحث بجمع البيانات في هذا البحث بالاعتماد على خمسة أساليب وهي:

#### (١) الملاحظة

الملاحظة هي تقييد بالتنظيم على موضوع البحث في مكان حدوث البحث ويحصل منها الملاحظة المكتوبة عن المسموع والمنظور والمجرَّب في فعالية ملاحظة. سيستخدم الباحث هذه الطريقة لمعرفة عملية تعليم مهارة الكلام في معهد " البر " سنحارجو بانداآن باسوروان التي تحتوي على: (١) عملية الطلبة في تعلم مهارة الكلام و(٢) عملية المعلم أو المراقب في ترقية كفاءة الطلبة لمهارة الكلام، و(٣) أية الطرق والوسائل التعليمية المستخدمة فيها، (٤) والمواد الدراسية وأي الكتاب المدرسي الذي يدرس فيها، (٥) وكيفية عملية قياس كفاءة الطلبة في تكلم اللغة العربية.

#### (٢) المقابلة

هي طريقة أخذ البيانات بالسؤال على الشيء إلى الشخص المجيب responden وكيفية الحوار المقابل بين السائل والمجيب. وأكثر المقابلة الشفوية بين الشخصين

أو أكثر مباشرة. وسمي سائل بـ Interview وأما المجيب بـ Interviewee.

يستخدم الباحث المقابلة لجمع المعلومات من مدير المعهد، ورئيس المعهد، ومعلمي اللغة العربية وكذلك المعلومات من خبير تعليم اللغة العربية. ويشرح الباحث عملية

جمع البيانات بهذه الطريقة، كما يلي:

أ) مدير المعهد ورئيس المعهد

يريد الباحث أن ينال المعلومات من مدير ورئيس المعهد عن الحجج والأهداف من تعليم مهارة الكلام في معهد " البر " سنجارجو بانداآن باسوروان، والمواد التي تدرس فيها، والمنهج الدراسي الذي يستخدم فيها، والمنهج الدراسي المرجوة في عملية دراسة الباحث.

ب) معلمي أو مراقبات تعليم اللغة العربية

يريد الباحث أن ينال المعلومات من معلمي اللغة العربية في معهد " البر " سنجارجو بانداآن باسوروان عن عن الحجج والأهداف من تعليم مهارة الكلام والخطة الدراسية التي تستخدم فيه، ومحتويات المادة والكتاب المدرسي الذي يدرس فيه والطريقة التي تستخدم في عملية التعليم والطريقة التي يرغب بها الطلبة والأساليب والوسائل التي تستخدم في عملية التعليم والأساليب والوسائل التي يرغب بها الطلبة وقوة تركيز الطلبة في اتباع درس مهارة الكلام وحماسهم في تكلم اللغة العربية وكذلك أحوالهم وعملية التقويم لقياس كفاءة الطلبة ثم المنهج الدراسي المرجوة في عملية دراسة الباحث.

ج) خبير في مجال تعليم اللغة العربية

يريد الباحث أن ينال المعلومات من خبير في مجال تعليم اللغة العربية عن الهدف من تعليم اللغة العربية خاصة لمهارة الكلام في المعهد الإسلامي والمواد والطريقة والوسائل المناسبة لعملية تعليم مهارة الكلام فيه وكذلك كيف يقوم التقويم لقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. وسوف يكون الخبير محكما لعملية تحكيم المنهج الدراسي المصممة من عملية دراسة الباحث.



## ٣) الاستبانة

الاستبانة أو الاستيفاء هي وسيلة للحصول على اجابات عدد من الأسئلة المكتوبة في نموذج يعده لهذا الغرض ويقوم المحيب بملئه بنفسه<sup>١٧</sup>

أما الاستبانة فيستخدم الباحث لنيل المعلومات من طلبة ومعلمي اللغة العربية، يريد الباحث من طلبة جمع المعلومات عن الحجج من إشراكهم في عملية تعليم مهارة الكلام في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان ورجاءهم من تعليم مهارة الكلام في معهد "البر" والموضوعات والطرق والوسائل التي يرغبونها وعن تعليم اللغة العربية في كل يومهم.

ومن معلمي اللغة العربية في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان يريد أن ينال الباحث على المعلومات عن الحجج والأهداف من تعليم مهارة الكلام، وأحوال المنهج الدراسي المستخدم فيها ومحتويات المواد والكتاب المدرسي التي تدرس فيها والطرق والأساليب التي استخدمها المعلم لعملية تعليم مهارة الكلام.

## ٤) الوثائق

الوثائق هي طريقة جمع البيانات عن طريقة الأشياء المكتوبة مثل الملفات والأرشيفات، والكتب المكتوبة عن الآراء أو النظريات أو الأحكام والأشياء الأخرى التي تتعلق بالبحث الذي يقترحه مرونو<sup>١٨</sup>.

<sup>١٧</sup> د. جابر عبد الحميد جابر ود. أحمد خيري كاظم، *مناهج البحث في التربية وعلم النفس*، القاهرة: دار النهضة العربية، ط ٢، ١٩٧٨ م. ص:

<sup>١٨</sup> Margono, S. *Metode Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 1997 Hal: 181

فأما الوثائق سيستخدمها الباحث لفهم المنهج الدراسي لتعليم اللغة العربية المقرر في معهد " البر " سنجارجو بانداآن باسوروان والمنهج الدراسي المستخدمة في تعليم مهارة الكلام.

من المنهج الدراسي يريد الباحث أن ينال على المعلومات عن المبادئ العامة في تعليم اللغة العربية في معهد " البر " سنجارجو بانداآن باسوروان، والأهداف التعليم وعملية تعليم اللغة العربية تحتوي عن المادة التعليمية والكتب المدرسي والطرق والوسائل التعليمية وكذلك عملية التقويم.

وأما من المنهج الدراسي يريد الباحث أن ينال على المعلومات الخاصة عن تعليم مهارة الكلام في معهد " البر " سنجارجو بانداآن باسوروان. وتحتوي المعلومات عن الكفاءة المطلوبة للطلبة، والكفاءة الأساسية، وموضوعات التعليم، والمؤشرات وعملية التقويم.

#### د- أدوات جمع البيانات

- ملاحق الملاحظة
- أسئلة المقابلة
- آلة التسجيل
- أدوات الاستبانة
- آلة التصوير / كميرا

## هـ - أسلوب تحليل البيانات

أما عملية تحليل البيانات تحتوي على تصميم المنهج الدراسي وإجراءها. فالباحث يقوم بتصميم هذا المنهج الدراسي باتباع الأسلوب الذي قد اقترحه يلدين (yalden) في تطوير برنامج تعليم اللغة<sup>19</sup>. وهو سبع خطوات:

١. تحليل الاحتياجات (Need Survey)
٢. تحديد الهدف (Description of Purpose)
٣. اختيار نوع المنهج الدراسي (Selection of Syllabus Type)
٤. إنتاج المنهج الدراسي الأساسي (Production of Proto Syllabus)
٥. إنتاج المنهج الدراسي التربوي (Syllabus Production of Pedagogical)
٦. تطبيق المنهج الدراسي في الفصل (Implementation of Classroom Procedures)
٧. التقييم (Evaluation)

ولتسهيل فهم القارئ يصور الباحث هذه العملية على بعض المراحل، كما التالي:

### أ) تحليل الحوائج

في هذه المرحلة يبحث الباحث عن: (١) تعيين المصادر ، و(٢) تعيين إجراء عملية تحليل الحوائج.

#### ١. تعيين المصادر

أما المصادر في هذا البحث فهم مدير معهد "البر" سنجارحو باندآن باسوروان، ومعلم اللغة العربية فيه، ورجال الإدارة لهذا المعهد، وجميع الطلبة الذين يدرسون اللغة العربية فيه.

<sup>19</sup> J Yalden, *Principle of Course Design of Language Teaching*, Cambridge: Cambridge University Press, 1985. Hal: 88.

بجانب ذلك يحتاج إلى المعلومات من الخبير في اللغة العربية في المعهد الإسلامي. ويرجى منه أن يأتي بالمعلومات عن أهداف تعليم اللغة العربية في المعهد الإسلامي، وعن المواد المناسبة، وعن الأساليب التي تستخدم في تعليم اللغة العربية فيه.

## ٢. تعيين إجراءات عملية تحليل الحوائج

لإجراء هذه العملية أولاً يقوم الباحث بالملاحظة لتعريف حالة هذا المعهد خاصة في حالة تعليم مهارة الكلام المطبقة في هذا المعهد، وفي نهاية الملاحظة يوصل الباحث بعملية المقابلة مع جميع المصادر قد عينها من قبل، ويختتم الباحث بتوزيع الاستبانة إلى جميع المصادر، وهم (١) جميع معلمي اللغة العربية لهذا المعهد وهم سبعة عشرة معلم، (٢) خمسة وستون طلبة وهي ٥٠ في المائة من عدد الطلبة لهذا المعهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان باستخدام العينة البسيطة. وبعد جمع البيانات، بدأ الباحث عملية تحليل البيانات الموجودة. ومن نتيجة تحليل البيانات التي حصل عليها الباحث، يأتي الباحث بنتائج البحث.

### (ب) وصف الهدف

يكتب الباحث أهداف التعليم موافقا بالنتيجة التي اكتسبت من تحليل الحوائج. وبعد تقرير الهدف، فالمرحلة التي تليها هي تعيين نوع المنهج الدراسي المناسب لحاجة هذا المعهد.

### (ج) اختيار نوع المنهج الدراسي

اختار الباحث المنهج الدراسي اعتمادا على نتائج تحليل الحوائج وهدف التعليم. فيعين الباحث المنهج الدراسي المناسب لحاجات الطلبة وطبع الطلبة لهذا المعهد. وهناك أنواع المنهج الدراسي التي يمكن لنا أن نستخدمها في تصميم المنهج الدراسي لتعليم اللغة، ولكن في هذا البحث قد اختار الباحث نوعا معينا من المنهج الدراسي الذي يناسب بنتيجة تحليل الحوائج وهدف التعليم.

#### د) إنتاج المنهج الدراسي الأساسي

في هذه المرحلة يقوم الباحث بتعيين أسس إنتاج المنهج الدراسي، أخذها من نتيجة المشاورة مع مدير المعهد و رجال الإدارة.

#### هـ) إنتاج المنهج الدراسي التربوي

هذه المرحلة هي الفترة الأخيرة من عملية تصميم المنهج الدراسي. يطبق الباحث الأسس المقررة من نتيجة المشاورة في بناء المنهج الدراسي التربوية التي تضمن فيها عملية التخطيط يعنى الأهداف، والمؤشرات، والمواد الدراسية، والأسلوب التعليم، والتقييم، وكذلك الوسيلة.

#### و) تطبيق المنهج الدراسي في الفصل

بعد أن رتب الباحث المنهج الدراسي ترتيباً جيداً، قدمه الباحث إلى الخبراء ليجد الآراء والمعلومات. وبعد عملية التصحيح من بعض الجوانب يستمر الباحث في تطبيق ذلك المنهج الدراسي في الفصل. يعقد هذا التطبيق لجمع البيانات لتحقيق المسائل الرائدة هادفاً إلى إصلاح المنهج الدراسي. وبجانب ذلك أن تطبيق ذلك المنهج الدراسي يهدف إلى تأمل بنقاط الصعبة للطلبة، ولتأمل أي جزء من المنهج الدراسي تحتاج إلى الإصلاح. ولكن لا يقوم الباحث بهذه المرحلة لان هناك المشكلة التي لم يستطع الباحث حلها، لذا سوف تقوم عملية تقويم هذا المنهج الدراسي باستخدام المناقشة بين الخبراء .

#### ز) التقويم

وأما عملية التقويم بهذا المنهج الدراسي فيقوم الباحث بالمناقشة مع الخبراء في المنهج الدراسي.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها و خلاصتها

يحتوي هذا الفصل على (١) عرض البيانات، و(٢) وتحليل البيانات. ويقدمهما الباحث معتمدا على ترتيب أسئلة البحث المذكورة في الفصل الأول، وهي أولا، تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في معهد البر للمستوى المبتدئ، المستوى المتوسط، المستوى المتقدم. وثانيا، معرفة فعالية هذا المنهج لتنمية مهارة الكلام عند آراء الخبراء. وفيما يلي تفصيل ذلك.

المبحث الأول: تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في معهد البر للمستوى المبتدئ، المستوى المتوسط، المستوى المتقدم

#### أ- المرحلة الأولى: تحليل الاحتياجات

سوف نعرف الاحتياجات التي تقع في تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنحارجو بانداآن باسوروان بنظر على ثلاثة أشياء هي: أولا، أحوال عملية تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنحارجو بانداآن باسوروان. ثانيا: مشكلات التعليم يقابلها المدرس والطلبة. وثالثا، أقوال المدير والمدرسين والطلبة عن رجائهم من هذه عملية تعليم مهارة الكلام. ولمعرفة هذه الأوامر المهمة يقوم الباحث ببعض عملية البحث منها الملاحظة والمقابلة والاستبانة والدراسة الوثائقية.

وبعد أن ينتهي الباحث من عملية بحثه يحصل على نتائج البحث كما يلي:

١- أحوال تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنحارجو بانداآن باسوروان

سيشرح الباحث لأحوال عملية تعليم مهارة الكلام لهذا المعهد يحتوي على كل

عناصر تعليمه، هي:

## أ) أهداف التعليم

لم توجد فيه الأهداف المعينة والمكتوبة لعملية تعليم اللغة العربية، ولكن قال أستاذ عز الدين مصلح (مدير هذا المعهد) نركز تعليم اللغة العربية خاص لتنمية مهارة الكلام لدى طلبة معهد البر، لذلك أكثر أنشطة التعليم فيه تحتوي على تعليم مهارة الكلام. نريد من هذا التعليم أن يقدر الطلبة على تكلم اللغة العربية صحيحا، وأن يستخدم هذه اللغة العربية في الكلام اليومي مع أصدقائهم لاعتبار حاجاتهم ومقاصد شعورهم. يزيد رئيس قسم اللغة لهذا المعهد بأقواله أن تعليم اللغة العربية فيه يهدف لتعليم مهارة الكلام فقط. وليس هناك عملية تعليم اللغة العربية الأخرى مثلا مهارة الكتابة والاستماع والقراءة، يتحاور فيه الطلبة باللغة العربية. لا بد لجميع الطلبة أن يتكلموا باللغة العربية كل يومهم ليلا أو نهارا، سواء كانوا كبارا أو صغارا، طالبا أو رجالا إداريين. جرت عملية تعليم مهارة الكلام بعد صلاة الظهر مطابقا بنهاية الدراسة في المدرسة الرسمية في خارج المعهد. تعلم الطلبة هذه المادة اللغة العربية في نفس الفصل، ولم يقسمهم مدير المعهد بين الكبار والصغار.

## ب) المواد والكتب المدراسي

حينما نبحث عن مادة تعليم مهارة الكلام لهذا المعهد مطابقا بقول الباحث في الإطار العام، أنه يقول من سبب ضعف الطلبة في تكلم اللغة العربية هي لم توجد في هذا المعهد عملية إعطاء المفردات، بينما عرفنا أن "المفردات" هي المادة المهمة في تعليم مهارة الكلام للغة العربية، ولكن الواقع لم يقدم قسم اللغة أثناء عملية تعليم مهارة الكلام هذه المادة، بل

يقدم على استمرار الطلبة بالحوار فقط. يأمره المدرس أثناء تعليم الحوار بأصدقائهم ولكن لم يملك الطلبة المفردات الاساسية. نعتبر على أن هذا أمرا مستحيل لإجراؤه. حينما يسأل الباحث عن هذه الحالة (استخدام الحوار لمادة مهارة الكلام) أحد المدرسين ينال على المعلومات أنهم يقومون هذه العملية مطابقا بقدرة الطلبة في علم النحو ويظنون أن الطلبة يتم قدرته في تكلم اللغة العربية.

ولتعليم مهارة الكلام لمعهد البر سنحارجو بانداآن باسوروان كذلك لم توجد فيه الكتب المدرسية، لا يعتمد الطلبة في تعلمه الكتاب المدرسي وكذلك المدرس لا يستعملون الكتب المدرسية كأساس تعليمه.

### ج) طريقة التعليم

من ملاحظة الباحث أثناء تعليم مهارة الكلام في هذا المعهد يركز الباحث أن الطريقة التي استخدمها المدرسون لإجراء التعليم في الفصل هي بإصدار الأمر للطلبة بالتقدم إلى الأمام شحصين لإجراء الحوار بينهما عن المادة التي عينها المدرس قبله.

### د) وسائل التعليم

يلاحظ الباحث أثناء تعليم مهارة الكلام أن المدرس لم يستخدموا بعض الوسائل الأخرى سوى الأدوات المدرسية لازمة استعمالها مثل السبورة والطباشير والمكتب.



## هـ) تقويم التعليم

لقد عرفنا أن لكل نهاية الدراسة لا بد من إجراء الامتحان أو الاختبار لمعرفة كفاءة الطلبة على المادة التي نالها أثناء التعلم. اختلافا بهذه النظرية لم يجر بهذا المعهد التقويم لعملية تعليم مهارة الكلام فيه. ولم تعرف كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. ولم تعرف كذلك بين كفاءتهم قبل دراسة مهارة الكلام أو بعدها.

سوى هذه عملية تعليم هناك الأنشطة التي لها العلاقة بتعليم مهارة الكلام لهذا معهد البر. منها:

أ- الأنشطة اليومية: هي أنشطة الطلبة في كل يوم، يوجب مدير المعهد جميع الطلبة أن يتكلموا اللغة العربية في كل يوم. ولتكليف نفس الطلبة على الكلام باللغة العربية يستخدم قسم اللغة الطريقة الجسوسية، هي أن يتجسس بين الطلبة لمن لم يتكلموا باللغة العربية ويكتبون في قرطس الجسوس ثم يعطيه إلى قسم اللغة، كي ينال العقوبات لجزء ترك الكلام باللغة العربية. ولم يحدد قسم اللغة على من سيكون متجسسا في هذه الأنشطة لو كان صغيرا أو كبيرا.

ب- أنشطة إعطاء العقوبات: كما قاله الباحث قبل قليل أن يوجد في كل يوم بعض الطلبة لم يتكلم باللغة العربية، وجزء هذا الطلبة المخلل هي بإعطاء العقوبات التي سوف تجعلهم هذه العقوبات لا يكررون خلاله. وتحتوي العقوبات على ضربة بالخشب والكلام باللغة العربية على موضوع

غير معين، وذكر عشر مفردات المدروسة، وجرت هذه الأنشطة في كل يوم بعد صلاة العشاء.

اعتمادا على المعلومات عن إجراء بعض عناصر التعليم لتعليم مهارة الكلام لهذا المعهد، يرى الباحث أن تعليم مهارة الكلام لهذا معهد البر يكون غير ناجحاً، ينظر الباحث أن إجراء بعض عناصر تعليمه لم تكن صحيحاً ولم تكن مناسبة بنظرية عملية التعليم الصحيحة.

## ٢- مشكلات التي يقابلها المدرسون والطلبة

يركّز الباحث عن عملية بحثه المشكلات التي يقابلها المدرسون والطلبة أثناء تعليم مهارة الكلام في معهد على هذه النقاط، هي:

- لم تنظم عملية تعليم مهارة الكلام تنظيماً صحيحاً.
- لم يعطى المدرسون المادة المناسبة باحتياجات الطلبة
- لم يستعمل الكتب المدرسية.
- لم يستعمل المدرس الوسائل التعليمية التي سوف يساعدهم أثناء التعليم.
- لم يوجد عملية التقويم فيه.
- لم ينال الطلبة المفردات الأساسية لمساعدتهم في عملية الكلام
- لم يملك مجتمع المعهد الرغبة القوية أو الهمة النفسية والحماسة للكلام باللغة العربية. حيث وجد الباحث في كل يوم الطلبة والمدرس الذين لا يتكلمون باللغة العربية.
- بعض الطلبة لم يقدر على تركيب الجمل العربية.
- لم يوجد الإشراف من الطلبة الكبار للصغار.

- بعض الطلبة يقول أن أوقات التعليم لم تناسب بحالة الطلبة. لأن إجراء تعليم مهارة الكلام بعد نهاية الدراسة في المدرسة الرسمية ولذلك يشعرون بالملل.

### ٣- رجاء مجتمع المعهد لتعليم مهارة الكلام

قام الباحث في عملية أخذ البيانات بإعطاء الأسئلة عن رجاء مجتمع هذا معهد البر سنجارجو بانداآن باسوروان لعملية تعليم مهارة الكلام سوف تجرى فيه، والمقصود برجاء ليس هدف التعليم، أما رجاء هو شيع الذي يريده مجتمع المعهد سوف يكون في عملية تعليم مهارة الكلام سوف يخططها الباحث . وفي هذا الفصل يركز الباحث بعض رجائهم على هذه النقاط:

#### ١. مدير معهد البر

يرجو مدير المعهد الأستاذ محمد عز الدين مصلح الحاج لعملية تعليم مهارة الكلام هو أن تجعل هذه الدراسة الطلبة على أن يملك الغرة النفسية والحماسة في الكلام باللغة العربية. ولذلك يطلب المدير الباحث على أن يغير المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في هذا المعهد إلى المنهج الدرايبي الذي يصعد منه الحماسة في الكلام باللغة العربية، بكيفية تغيير بعض عناصر التعليم الموجودة.

#### ٢. رجال الإدارة

من بعض رجاء الإخوان من رجال الإدارة أنهم يريدون أن يكون تعليم مهارة الكلام ينقسم على بعض الفصول ويقسم الطلبة لكل مستواهم

كي يتعلموا قدر على كفاءتهم في الكلام باللغة العربية. تعلم الطلبة الضعفاء في المستوى المبتدئ والطلبة الذي له قدرة تركيب الجمل للكلام في المستوى المتوسط وللطلبة الماهرون في الكلام باللغة العربية في المستوى المتقدم.

### ٣. المدرسين

يريد المدرسين من عملية تعليم مهارة الكلام سيخططها الباحث تحتوي على نظام التعليم الصحيحة مطابقا بلزومها. ويريد المدرسين أن تعتمد هذه عملية التعليم على الكتب المدرسية المعينة لأساسية دراسة الطلبة. وتقوم فيها التقييم لقياس كفاءة الطلبة كي يعرف المدرسون على التفاعل الذي يحتاجه الطلبة أثناء التعلم.

### ٤. الطلبة

يريد الطلبة أن تكون هذه عملية تعليم مهارة الكلام تعليما منفردا وتدفع حماسهم في الكلام باللغة العربية. ويريدون أن يجرى هذا التعليم في الوقت المناسب بحالتهم ويتعلمون حسب كفاءتهم.

## ب- المرحلة الثانية: تحديد الهدف

من البيانات التي حصلها الباحث من المرحلة الأولى وهي تحليل الحوائج، يصف الباحث أهداف تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنجارجو بانداآن باسوروان، وهو إقدار الطلبة على الكلام باللغة العربية وممارسة الطلبة على استخدام اللغة العربية في الكلام اليومي لتعبير شعورهم ومقاصدهم مع الآخرين.

### ج- المرحلة الثالثة: اختيار نوع المنهج الدراسي

لهذه المرحلة يقوم الباحث على مطالعة بعض المناهج الدراسية الموجودة، ويختار الباحث المنهج الدراسي الذي يناسب لبعض أحوال وحوائح معهد البر سنحارجو بانداآن باسوروان في تعليم مهارة الكلام، وتأسيسا على ذلك اختار الباحث المنهج الدراسي الموحد (Silabus Integrasi). اختار الباحث هذا النوع من المنهج الدراسي لأنه يناسب تماما بتعليم اللغة الأجنبية مثل اللغة العربية<sup>20</sup>. يعتبر هذا المنهج الدراسي كموحّد المنهج، لذلك تضم فيه بعض المناهج الدراسية، وفي هذا المنهج يضم الباحث بعض المناهج الدراسية التي يعتبر أهم استخدامها في بناء منهج تعليم مهارة الكلام لهذا معهد البر، وأما المناهج الدراسية المختارة كما التالي:

- الخطة الدراسية المفرداتية (Silabus Leksikal)
- المنهج الدراسي الوظيفي (Silabus Fungsional)
- الخطة الدراسية السياقية (Silabus Situasional)
- الخطة الدراسية المعتمدة على الكفاءة

### د- المرحلة الرابعة: إنتاج المنهج الدراسي الأساسي

في هذه المرحلة يقوم الباحث على تصميم المنهج الدراسي الأساسي لعملية تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنحارجو بانداآن باسوروان باعتبار على حوائج مجتمع المعهد على هذه عملية تعليم مهارة الكلام سوف تجرى لهذا المعهد في زمان المستقبل. قام الباحث في تصميم المنهج الدراسي الأساسي بتعيين بعض النقاط الأساسية لعملية تعليم مهارة الكلام التي سوف يستخدمها في بناء هذا المنهج

<sup>20</sup> Dubin f and Olshain E, Course Desingn: *Developing Programs and Materials for Language Learning*, Cambridge: Cambridge University Press, 1986.

التربوي . قام الباحث بعض المشاورة بمدير المعهد وقسم اللغة والمدرسين لتقرير النقاط المهمة لبناء المنهج الدراسي. وبعد أن تنتهي المشاورة ينال الباحث على بعض النقاط الأساسية سوف يستخدمها في بناء المنهج الدراسي، وتلك النقاط هي:

#### ١- مستويات الطلبة

يقرر الباحث أن ينقسم الطلبة لهذا تعليم مهارة الكلام على ثلاثة مستويات هي المستوى المبتدئ والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم. تحتوي تلك المستويات الطلبة بقدر كفاءتهم في الكلام باللغة العربية، الطلبة الذين له الكفاءة الضعيفة في الكلام باللغة العربية فعليه في المستوى المبتدئ وأما الذين له كفاءة الكلام باللغة العربية الكاملة فعليه في المستوى المتقدم، ولمعرفة كفاءة الكلام اللغة العربية لكل الطلبة سيقوم الباحث بالاختبار التصنيفي، ويحتوى الاختبار على الاختبار الشفهي في موضوع معين.

#### ٢- أوقات التعليم

يقرر الباحث أن الطلبة سيستغرقون لتعليم هذه المادة أي مهارة الكلام على أربعة أشهر لكل مستوياته، على المعنى سيستغرق الطلبة ليقدر الكلام باللغة العربية قدر على سنة واحدة منذ المستوى المبتدئ إلى المستوى المتقدم. ولكل نهاية المستوى يقوم الطلبة بالاختبار النهائي لانتقال على المستوى بعده.

وأما إجراء تعليم مهارة الكلام هو في كل يوم إلا يوم العطلة الذي يضعها المدير في يوم الأحد. وأما وقت تعليمه بعد صلاة العصر مطابقا بهواء المساء ليرفع حماسة الطلبة في التعليم، ويقرر الباحث هذا الوقت لحل مشكلة الطلبة من قبل، الذين يضحرون في تعليم مهارة الكلام المحرى بعد صلاة الظهر وبعد نهاية دراستهم في المدرسة الرسمية.

## ٣- الكتب المدرسية

يحدد المدير الباحث على استخدام الكتب المدرسية لهذا المنهج الدراسي بالكتاب "الأسماء اليومية" و"الأفعال اليومية" الذي ألفهما الحبيب شيخ حسن باهارون كمؤسس معهد دار اللغة والدعوة راجي باعيل باسوروان. ويحتوي هذان الكتابان المفردات اليومية المستخدم في حياتنا اليومية. يؤخذ جميع المفردات الذي سيدرسها في هذه عملية تعليم مهارة الكلام من هذين الكتابين. ويليهما كتب مساعدة يستخدمها الطلبة في وقت معين.

## ٤- الأنشطة

يختار الباحث الأنشطة في تعليم مهارة الكلام لهذا المعهد هي أنشطة تعليم اللغة العربية على أساس المفردات، تقوم هذه عملية تعليم مهارة الكلام على كثرة إعطاء المفردات، على الطلبة أن يحفظوا عشر المفردات في كل يوم، ولكل أسبوع فيه أربعة لقاءات لإعطاء المفردات ويحتوي هذا التعليم على أربعة أشهر لكل مستوياته، إذن سوف ينالون ٦٤٠ مفردة في كل المستوى. وبيان هذا تقسيم المفردات يشرح الباحث في الجدول التالي:

## جدول. ٤

تقسيم المفردات لكل مستويات

المجموع الاجمالي	المفردات في الشهر	المفردات في الأسبوع	المستوى
$640 = 4 \times 160$	$160 = 4 \times 40$	$40 = 4 \times 10$	المبتدئ
$= 640 + 640$ 1280	$160 = 4 \times 40$	$40 = 4 \times 10$	التوسط
$= 640 + 1280$ 1920	$160 = 4 \times 40$	$40 = 4 \times 10$	المتقدم

يكون هذا جدول المفردات تقريبا بنظرية تقسيم المفردات التي شرحها رشد أحمد طعيمة<sup>٢١</sup>:

- للمستوى المبتدئ: ٧٥٠-١٠٠٠ مفردة

- للمستوى المتوسط: ١٠٠٠-١٥٠٠ مفردة

- للمستوى المتقدم: ١٥٠٠٠-٢٠٠٠٠ مفردة

تحل هذه الأنشطة على أساس المفردات لحل مشكلة الطلبة الذين يشعرون بالصعوبة في الكلام باللغة العربية بسبب ليس لهم المفردات التي سيستخدموها في الكلام.

وبعد أنشطة التعليم يستخدم الباحث في بناء هذا المنهج بعض أساليب التعليم ووسائله المتنوعة كلعبة وتقديم القصة ومشاهدة الأفلام والمجادلة والأنشطة الأخرى. هذه العملية المتنوعة تهدف لرفع حماسة الطلبة في الدراسة.

#### ٥- طرق التعليم

يستخدم الباحث في بناء هذا المنهج طريقة الحفظ يعني أن بحفظ الطلبة المفردات حفظ كثيرا لعملية الكلام باللغة العربية. يلقي المدرس المفردات باستخدام بطاقات المفردات والصور وبعد أن ينالوا الطلبة المفردات فهم يحفظونها جماعة ليستعدوا لعملية المراجعة في يوم الأربعاء ويوم السبت.

#### ٦- عملية تقويم

تحتوي عملية التقويم في هذا المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام على الاختبار النهائي المنفذ في آخر الدراسة. ويحتوي الاختبار على الاختبار الشفهي، تقدم

<sup>٢١</sup> رشد أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر: جامعة المنصورة، ١٩٨٩م، ص: ٤٨



الطلبة على المراقب لعملية الاختبار شفهيًا. ويكون هذا الاختبار لتعيين انتقال الطلبة إلى المستوى بعده.

#### هـ - المرحلة الخامسة: إنتاج المنهج الدراسي التربوي

هذه المنهج الدراسي التربوي يحتوي على بيان نقاط يذكرها الباحث كما يلي:  
الأهداف، المؤشرات، المادة، الطريقة، أسلوب التعليم، التقويم، الوقت، الوسائل.  
في هذا المنهج، جميع المفردات المرتبة في الكتب "الأسماء اليومية" والكتب "الأفعال اليومية" يرتب مرة ثانية في مربعات أنشطة التعليم. وبهذه المربعات يعتمد المدرس المفردات التي سيلقيها إلى الطلبة أثناء التعليم. (وليكون أوضح انظر إلى الملاحق)

المبحث الثاني: فعالية هذا المنهج لتنمية مهارة الكلام عند آراء الخبراء

#### و- المرحلة السادسة: تطبيق المنهج في الفصل

ينبغي للباحث لهذه المرحلة أن يقوم بتطبيق هذا المنهج الدراسي في الفصل التعليمي لمعرفة جودته في تنمية مهارة الكلام في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان. ولكن بموافقة المناقشين في مرحلة الخطة الدراسية السابقة أن لمعرفة فعالية هذا المنهج المصمم يكتفى بآراء الخبراء، بسبب الوقت الطويل المستغرق على تطبيق ذلك المنهج المصمم.

يقوم الدكتور شهداء صالح والدكتور نور حسن كخبير. ويختارهما الباحث

كخبراء هذا المنهج الدراسي المصمم بقيام بعض الاعتبار منها:

(١) لأنهما مشهوران باختصاصهما في المنهج الدراسي وتصحيح المنتج

٢) لأنهما من خبراء في مجال علوم تربية اللغة العربية

٣) لأنهما من مدرسي اللغة العربية ولهما خبرة كثيرة في عملية تعليمها

يرجو الباحث في هذه المرحلة من سماحة الخبراء لتقديم الملاحظات والاقتراحات لهذا المنهج الدراسي المصمم ليكون هذا المنهج على صورته المرجوة. ولقياس فعالية هذا المنهج يجعل الباحث دليل التصديق الذي سيستخدمه الخبراء لملاحظة هذا المنهج المصمم. ( وليكون أوضح انظر إلى الملحق) وأما لمعرفة نتيجة هذا المنهج المصمم عند الخبراء يقوم الباحث بتحليل نتيجة التصحيح، وأما الرموز المستخدم لتحليله فهو ما يلي:

$$P = \frac{f}{n} \times 100\%$$

P = الدرجة للنسبة من مائة

f = نتيجة التصحيح

n = مجموعة نقاط التصحيح

وبعد نهاية تحليل نتيجة التصحيح يقيس الباحث حصوله بالنسبة التقديرية.

وأما وضوح النسبة التقديرية كالتالية:

## الجدول. ٥

نسبة التقدير

البيان	التقدير	النسبة المئوية	الرقم
يمكن استخدامها في التدريس بدون التصحيح	جيد جدا	٨٠ - ١٠٠%	١
يمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح البسيط	جيد	٦٠ - ٧٩%	٢
لا يمكن استخدامه في التدريس	مردود	٥٠ - ٥٩%	٣
يصلح كله أو يبدل	فاشل	٠ - ٤٩%	٤

## حصول تصحيح المنتج

أ. نتائج تصحيح المنتج من د. شهداء صالح الماجستير

١. نتائج الأهداف والمؤشرات

الجدول ٦.

نتائج التصحيح للأهداف والمؤشرات

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
٤	√				تضم الأهداف السلوك المرجوة والمتحددة في مجالها	٠١
٤	√				تكون السلوك المرجوة حقيقة ويمكن ملاحظتها	٠٢
٤	√				يمكن المدرس قياس وصول الطلبة إلى السلوك المرجوة	٠٣
٣		√			تستخدم متن كلمات الأهداف الكلمات التشغيلية	٠٤
٤	√				أشارت المؤشرات إلى أهداف التعليم	٠٥
٣		√			اتفاق المؤشرات بمراحل تفكير الطلبة	٠٦
٣		√			تدل المؤشرات على السلوك المعرفية والعاطفية والنفسية	٠٧
٢٥					مجموع نتائج التصحيح (F)	

مجموع نتائج الأهداف و المؤشرات (N) هو :  $28 = 4 \times 7$

$$P = \frac{25}{28} \times 100 = 89\%$$

و قياس نتيجة 89% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

## ٢. نتائج أنشطة التعليم

الجدول ٧.

نتائج التصحيح لأنشطة التعليم

الرقم	المؤشرات	درجات القياس			
		ضعيف	مقبول	جيد	ممتاز
		١	٢	٣	٤
طريقة التعليم					
١.	اتفاق الطريقة بأهدافه			√	٣
٢.	اتفاق الطريقة بخلفية الطلبة وأحواله وعمره وقدراته وكفاءته ودفاعيته				√
٣.	اتفاق الطريقة بكفاءة المدرس في استخدامها، وتسهيل المدرس في وصول المادة الدراسية وتنظيم عملية الدراسة المناسبة بأحوال الطلبة				√
٤.	اتفاق الطريقة بالمادة المدروسة			√	٣

٣	√			اتفاق الطريقة بأوقات التعليم المتوفرة	.٥
مواد التعليم					
٤	√			اتفاق المادة بأهداف التعليم ومؤشراته	.٦
٣		√		اتفاق المادة بأحوال وتنمية الطلبة ومطابقا باحتياجاتهم	.٧
٤	√			تبدأ المادة من البسيطة إلى الصعوبة	.٨
أنشطة التعليم					
٤	√			اتفاق الأنشطة بالنظرية الموجودة لعملية تعليم مهارة الكلام	.٩
٤	√			اتفاق الأنشطة باحتياجات الطلبة في تعليم مهارة الكلام	.١٠
٤	√			تحتوي الأنشطة على بعض الابتكار لترفع حماسة الطلبة	.١١
٣		√		تكون الأنشطة سهلة في عملها ويمكن المعهد إجرائها باستخدام بعض مجتمعه ومنشأته.	.١٢
٤	√			كون الأنشطة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	.١٣

وسائل التعليم					
٣		√			اتفاق الوسائل بمادة التعليم المدرسة .١٤
٣		√			مطابق لتأييد المواد الدراسية .١٥
٣		√			تكون الوسائل فعلة وسهلة ولها زمان طويل .١٦
٤	√				تسهل المدرس في استخدامها وتساعد في القاء المادة .١٧
٤	√				تساعد الطلبة في فهم المادة .١٨
زمان التعليم					
٣		√			موافقة باحتياجات الطلبة .١٩
٣		√			مكافأة بعملية الدراسة .٢٠
٧٠					مجموع نتائج التصحيح (F)

مجموع نتائج أنشطة التعليم (N) هو :  $٨٠ = ٤ \times ٢٠$

$$\%٨٧ = ١٠٠ \times \frac{٧٠}{٨٠} = P$$

و قياس نتيجة  $\%٨٧$  بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

## ٣. نتائج التقييم

الجدول ٨.

نتائج التصحيح للتقويم

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
٣		√			اتفاق التقييم بأهداف التعليم المرجوة	٠.١
٤	√				اتفاق باحتياجه المدرس لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	٠.٢
٣		√			اتفاق بأحوال الطلبة ويمكن المدرس والطلبة إجرائها	٠.٣
٤	√				يكون القياس موضوعيا	٠.٤
٣		√			لا يحتاج على وقت طويل	٠.٥
١٧					مجموع نتائج التصحيح (F)	

مجموع نتائج التقييم (N) هو :  $٤ \times ٥ = ٢٠$ 

$$P = \frac{١٧}{٢٠} \times ١٠٠ = ٨٥\%$$

و قياس نتيجة ٨٥% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"



## ٤. نتائج المنهج الدراسي

الجدول ٩.

نتائج التصحيح للمنهج الدراسي

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
٤	√				اتفاق هذا المنهج الدراسي بالنظرية الموجودة في تصميم المنهج	١.
٣		√			اتفاق هذا المنهج بكفاءة الطلبة وأحواله ومراحل تفكيره وتنمية جسمه ومجتمعه ودافعيته	٢.
٤	√				جميع نقاط هذا المنهج مرتبطة في فوائدها لوصول أهداف التعليم	٣.
٤	√				يكون المنهج فعليا وسياقيا في استخدامه	٤.
٤	√				يمكن المعهد اجراءته بجميع قدرته ومجتمعه ومنشأته	٥.
١٩					مجموع نتائج التصحيح (F)	

مجموع نتائج المنهج الدراسي (N) هو :  $٢٠ = ٤ \times ٥$ 

$$P = \frac{١٩}{٢٠} \times ١٠٠ = ٩٥\%$$

و قياس نتيجة ٩٥% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

## ٥. المجموعة الإجمالية

مجموعة النتائج الإجمالية لهذا المنهج المصمم عند دكتور شهداء صالح هي:

$$131 = (19) + (17) + (70) + (25) = F$$

$$148 = (20) + (20) + (80) + (28) = N$$

$$\%88 = 100 \times \frac{131}{148} = P$$

و قياس نتيجة ٨٨% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

اعتمادا على هذا التحليل ونسبة التقدير يرى دكتور شهداء صالح الماجستير أن هذا المنهج المصمم له دراجة "جيد جدا" وجاهز استعماله في عملية تعليم مهارة الكلام.

ب. نتائج تصحيح المنتج من د. نورحسن الماجستير

١. نتائج الأهداف والمؤشرات

الجدول. ١٠

نتائج التصحيح للأهداف والمؤشرات

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
٣		√			تضم الأهداف السلوك المرجوة والمتحددة في مجالها	١.
٣		√			تكون السلوك المرجوة حقيقة ويمكن ملاحظتها	٢.
٣		√			يمكن المدرس قياس وصول الطلبة إلى السلوك المرجوة	٣.
٣		√			تستخدم متن كلمات الأهداف الكلمات التشغيلية	٤.
٤	√				أشارت المؤشرات إلى أهداف التعليم	٥.
٤	√				اتفاق المؤشرات بمراحل تفكير الطلبة	٦.
٤	√				تدل المؤشرات على السلوك المعرفية والعاطفية والنفسية	٧.
٢٤					مجموع نتائج التصحيح (F)	

مجموع نتائج الأهداف و المؤشرات (N) هو :  $28 = 4 \times 7$

$$P = \frac{24}{28} \times 100 = 85\%$$

و قياس نتيجة 85% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

## ٢. نتائج أنشطة التعليم

الجدول ١١.

نتائج التصحيح لأنشطة التعليم

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
طريقة التعليم						
٣		√			اتفاق الطريقة بأهداف التعليم	١.
٤	√				اتفاق الطريقة بخلفية الطلبة وأحواله وعمره وقدراته وكفاءته ودفاعيته	٢.
٣		√			اتفاق الطريقة بكفاءة المدرس في استخدامها، وتسهيل المدرس في وصول المادة الدراسية وتنظيم عملية الدراسة المناسبة بأحوال الطلبة	٣.
٤	√				اتفاق الطريقة بالمادة المدروسة	٤.

٤	√				اتفاق الطريقة بأوقات التعليم المتوفرة	.٥
مواد التعليم						
٤	√				اتفاق المادة بأهداف التعليم ومؤثراته	.٦
٤	√				اتفاق المادة بأحوال وتنمية الطلبة ومطابقا باحتياجاتهم	.٧
٤	√				تبدأ المادة من البسيطة إلى الصعوبة	.٨
أنشطة التعليم						
٤	√				اتفاق الأنشطة بالنظرية الموجودة لعملية تعليم مهارة الكلام	.٩
٣		√			اتفاق الأنشطة باحتياجات الطلبة في تعليم مهارة الكلام	.١٠
٣		√			تحتوي الأنشطة على بعض الابتكار لترفع حماسة الطلبة	.١١
٣		√			تكون الأنشطة سهلة في عملها ويمكن المعهد إجرائها باستخدام بعض مجتمعه ومنشأته.	.١٢
٤	√				كون الأنشطة فعالة لترقية كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	.١٣

وسائل التعليم					
٤	√				١٤. اتفاق الوسائل بمادة التعليم المدرسية
٣		√			١٥. مطابق لتأييد المواد الدراسية
٤	√				١٦. تكون الوسائل فعلة وسهلة ولها زمان طويل
٣		√			١٧. تساهل المدرس في استخدامها وتساعده في القاء المادة
٤	√				١٨. تساعد الطلبة في فهم المادة
زمان التعليم					
٤	√				١٩. موافقة باحتياجات الطلبة
٤	√				٢٠. مكافأة بعملية الدراسة
٧٠					مجموع نتائج التصحيح (F)

مجموع نتائج أنشطة التعليم (N) هو :  $٨٠ = ٤ \times ٢٠$

$$P = \frac{٧٠}{٨٠} \times ١٠٠ = ٨٧\%$$

و قياس نتيجة ٨٧% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

## ٣. نتائج التقييم

الجدول. ١٢

نتائج التصحيح للتقويم

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
٣		√			اتفاق التقييم بأهداف التعليم المرجوة	.١
٤	√				اتفاق باحتياجه المدرس لمعرفة كفاءة الطلبة في مهارة الكلام	.٢
٤	√				اتفاق بأحوال الطلبة ويمكن المدرس والطلبة إجرائها	.٣
٤	√				يكون القياس موضوعيا	.٤
٣		√			لا يحتاج على وقت طويل	.٥
١٨					مجموع نتائج التصحيح (F)	

مجموع نتائج التقييم (N) هو :  $٢٠ = ٤ \times ٥$ 

$$P = \frac{١٨}{٢٠} \times ١٠٠ = ٩٠\%$$

و قياس نتيجة ٩٠% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

## ٤. نتائج المنهج الدراسي

الجدول. ١٣

نتائج التصحيح للمنهج الدراسي

نتائج التصحيح	درجات القياس				المؤشرات	الرقم
	ممتاز	جيد	مقبول	ضعيف		
	٤	٣	٢	١		
٤	√				اتفاق هذا المنهج الدراسي بالنظرية الموجودة في تصميم المنهج	١.
٣		√			اتفاق هذا المنهج بكفاءة الطلبة وأحواله ومراحل تفكيره وتنمية جسمه ومجتمعه ودافعيته	٢.
٣		√			جميع نقاط هذا المنهج مرتبطة في فوائدها لوصول أهداف التعليم	٣.
٤	√				يكون المنهج فعليا وسياقيا في استخدامه	٤.
٤	√				يمكن المعهد اجراءته بجميع قدرته ومجتمعه ومنشأته	٥.
١٨					مجموع نتائج التصحيح (F)	

مجموع نتائج المنهج الدراسي (N) هو :  $٢٠ = ٤ \times ٥$ 

$$P = \frac{١٨}{٢٠} \times ١٠٠ = ٨٠\%$$

و قياس نتيجة ٨٠% بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"



## ٥. المجموعة الإجمالية

مجموعة النتائج الإجمالية لهذا المنهج المصمم عند دكتور شهداء صالح هي:

$$130 = (18) + (17) + (70) + (25) = F$$

$$148 = (20) + (20) + (80) + (28) = N$$

$$\%87 = 100 \times \frac{130}{148} = P$$

و قياس نتيجة %87 بنسبة التقدير يحصل على دراجة "جيد جدا"

اعتمادا على هذا التحليل ونسبة التقدير يرى دكتور نورحسن الماجستير أن هذا المنهج المصمم له دراجة "جيد جدا" وجاهز استعماله في عملية تعليم مهارة الكلام.

## ز- المرحلة السابعة: التقويم

وبعد تصحيح الخبراء يقوم الباحث بإصلاح وإعادة الكتابة في شكل المنهج الدراسي الجاهز للاستعمال مطابقا بملاحظات ومقترحات الخبراء .

## الباب الخامس

### الخلاصة والاقتراحات

#### أ- خلاصة البحث

صمم الباحث هذا المنهج الدراسي باتباع أسلوب تصميم برنامج التعليم الذي اقترحه يلدين الذي يتكون من سبعة مراحل هي : تحليل الحوائج، تحديد الهدف، اختيار نوع المنهج الدراسي، إنتاج المنهج الدراسي الأساسي، إنتاج المنهج الدراسي التربوي، تطبيق المنهج الدراسي في الفصل، والتقويم.

تحليل الحوائج، عرف الباحث الحوائج التي تقع في تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنجارجو بانداآن باسوروان بنظر على ثلاثة أشياء هي: أحوال عملية تعليم مهارة الكلام في معهد البر سنجارجو بانداآن باسوروان، مشكلات التعليم يعترض عليها المدرسين والطلبة، أقوال المدير والمدرسين والطلبة عن رجائهم لعمالية تعليم مهارة الكلام. ولمعرفة هذه الأوامر المهمة يقوم الباحث ببعض عملية البحث منها الملاحظة والمقابلة والاستبانة والدراسة الوثائقية.

تحديد الهدف، يحدد البحث هدف تعليم مهارة الكلام في معهد "البر" سنجارجو بانداآن باسوروان هو إقدار الطلبة على الكلام باللغة العربية وممارسة الطلبة على استخدام اللغة العربية في الكلام اليومي لتعبير شعورهم ومقاصدهم مع الآخرين. اختيار نوع المنهج الدراسي، المنهج الدراسي المقترح في هذا البحث هو المنهج الدراسي الموحد متتابع كثير للمنهج الدراسي المفرداتي، اختار الباحث هذا النموذج لأنه يناسب بحاجات الطلبة. وتعليم اللغة الأجنبية. تطبيق هذا المنهج الدراسي على أساس المفردات، وتعتمد دراسة الطلبة على المفردات المتعينة بهذا المنهج الدراسي. أما

المفردات المدروسة لهذا المنهج فهي مأخوذة من كتاب "الأسماء اليومية" وكتاب "الأفعال اليومية".

انتاج المنهج الدراسي الأساسي، قام الباحث في هذه المرحلة بتعيين بعض النقاط الأساسية لعملية تعليم مهارة الكلام التي سوف يستخدمها في بناء المنهج التربوي . ولتعيينها قام الباحث بمشاوره مع مدير المعهد وقسم اللغة والمدرسين. وبعد أن تنتهي المشاوره ينال الباحث على بعض النقاط الأساسية سوف يستخدمها في بناء المنهج الدراسي هي:

- مستويات الطلبة، ينقسم الطلبة على ثلاثة مستويات هي المستوى المبتدئ والمستوى المتوسط والمستوى المتقدم
- أوقات التعليم، يتعلم الطلبة مهارة الكلام على أربعة أشهر لكل مستوياته، وأما إجراء تعليمه في كل يوم إلا يوم العطلة هو يوم الأحد. ووقت تعليمه بعد صلاة العصر قدر على سعة واحدة.
- الكتب المدرسية، يحدد المدير الباحث على استخدام الكتاب "الأسماء اليومية" و"الأفعال اليومية".
- الأنشطة، تقوم هذه عملية تعليم مهارة الكلام على كثرة إعطاء المفردات، على الطلبة أن يحفظوا عشر المفردات في كل يوم. تعرف المدرس هذه المفردات بأساليب بطاقات الصور وتمثيل من أشياء والكلمات ليسهل الطلبة على فهم معانها. وفي هذا تعليم أساليب التعليم ووسائله المتنوعة كلعبة وتقديم القصة ومشاهدة الأفلام والمجادلة والأنشطة الأخرى.
- عملية تقويم، تحتوى على الاختبار النهائي المنفذ في آخر الدراسة. ويحتوى الاختبار على الاختبار الشفهي.

انتاج المنهج الدراسي التربوي، يرتب الباحث في هذه المرحلة النقاط المعينة في المنهج الدراسي الأساسي لتصميم المنهج الدراسي التربوي. ويتكون هذا المنهج على العناصر كالتالية: أهداف التعليم، المؤشرات، المادة، الأنشطة، التقويم، الوقت، الوسائل. هذه العناصر كلها تناسب بمبادئ تعليم العربية.

تطبيق هذا المنهج في الفصل، بسبب الوقت الطويل المستغرق على تطبيق المنهج المصمم فيكتفى لمعرفة فعالية المعهج المصمم بأراء الخبراء. يقوم الدكتور شهاد صالح والدكتور نور حسن كخبير وهما مشهوران باختصاصهما في المنهج الدراسي وبتصحيح المنتج

والنتيجة لتصحيح الخبراء تدل على أن هذا المنهج الدراسي يعتمد على مبادئ تعليم اللغة العربية خاص لتعليم مهارة الكلام. وبعد نهاية عملية تحليل نتائجه يلخص الباحث أن الخبراء يرى هذا المنهج المصمم له دراجة "جيد جدا" وجاهز في استعماله في عملية تعليم مهارة الكلام. وبعد تصحيح الخبراء يقوم الباحث بإصلاح وإعادة الكتابة في شكل المنهج الدراسي الجاهز للاستعمال مطابقا بملاحظات ومقترحات الخبراء .

## ب - الاقتراحات

بعد ما انتهينا من هذه الدراسة، يريد الباحث بتقديم بعض الاقتراحات ما يلي:

١. يريد الباحث أن تكون نتائج البحث تفيد من يجب ويهتم باللغة العربية وتعليمها في المعاهد والمدارس أو الجامعات ولاسيما مدرسو اللغة العربية .
٢. يريد الباحث تطبيق هذا المنهج الدراسي في تعليم مهارة الكلام ويجعله مصدرا لتطوير المخطط الدراسي.

## قائمة المصادر والمراجع

### أ- المصادر

القرآن الكريم

المعاجم

### ب- الكتب العربية

جابر توفيق الهاشمي، الموجه العملي لمدرس اللغة العربية، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط

٣، ١٩٨٣م.

حبيب حسن بن أحمد باهارون، الأسماء اليومية، باسوروان: معهد دار اللغة

والدعوة، —

حبيب حسن بن أحمد باهارون، الأفعال اليومية، باسوروان: معهد دار اللغة

والدعوة، —

حبيب حسن بن أحمد باهارون، المحاورة المجلد الأول، باسوروان: معهد دار اللغة

والدعوة، —

حبيب حسن بن أحمد باهارون، المحاورة المجلد الثاني، باسوروان: معهد دار اللغة

والدعوة، —

د. أحمد خيرى كاظم ود. جابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج،

القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧م.

- د. أوريل بحر الدين، مهارة التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، مالانج:  
UIN Maliki PRESS، ٢٠١١م.
- د. جابر عبد الحميد جابر ود. أحمد خيرى كاظم، مناهج البحث في التربية وعلم  
النفس، القاهرة: دار النهضة العربية، ط ٢، ١٩٧٨م.
- د. صالح ذياب هندي وهشام عامر عليان، دراسات في المناهج والاساليب العامة،  
دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع، ١٩٨٧م.
- د. محمود أحمد السيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، دمشق: كلية التربية جامعة  
دمشق، ط ٢، ١٩٩٧م.
- رشد أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية للناطقين بها مناهجه وأساليبه، مصر: جامعة  
المنصورة، ١٩٨٩م.
- عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل التدريس اللغة  
العربية، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م.
- فوزي طه إبراهيم ورجب أحمد الكلز، المناهج المعاصرة، الاسكندرية: نور الاسلام،  
٢٠٠٠م.
- محبوب إسماعيل صيني وعمر الصديق، المعينات البصرية في تعليم اللغة، الرياض:  
جامعة الملك سعود، ١٩٨٤م.
- محمد بن إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الرياض: مكتبة التوبة، ط ١،  
٢٠٠٣م.

ت - الكتب الأجنبية

- Abdul Gafur, *Disain instruksional: langkah sistematis penyusunan pola dasar kegiatan belajar mengajar*. Salatiga: Tiga Serangkai, 1986.
- Abdul Wahab Rosyidi, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki PRESS, 2009.
- Direktorat Tenaga Kependidikan, Direktorat Jenderal Peningkatan Mutu Pendidik dan Tenaga Kependidikan, Departemen Pendidikan Nasional, *Kriteria dan Indikator Keberhasilan Pembelajaran*. 2008
- Dubin f and Olshtain E, *Course Desingn: Developing Programs and Materials for Language Learning*, Cambridge: Cambridge University Press, 1986.
- H. Abdul Hamid, *Mengukur Kemampuan Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki PRESS, 2010.
- I S P Nation and John Macalister, *Language Curriculum Design*, London: Routledge, 2010.
- J C Ricards, *Curriculum Development in Language Teaching*, Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- J Yalden, *Principle of Course Design of Language Teaching*, Cambridge: Cambridge University Press, 1985.
- Majid, Abdul, *Perencanaan Pembelajaran Mengembangkan Standar Kompetensi Guru*, Bandung: Rosdakarya, 2005.
- Margono, S. *Metode Penelitian Pendidikan*, Jakarta: Rineka Cipta, 1997
- Muslich, Masnur, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Dasar Pemahaman dan Pengembangan*, Jakarta: Bumi Aksara, 2007.

- Nana Sudjana, *Desain dan Analisis Ekxperimen*, Bandung: Tarsito, 1990.
- Nana Syaodih Sukmadinata, *Pengembangan Kurikulum: Teori dan Praktek*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2002.
- Omar Hamalik, *Perencanaan Pengajaran Berdasarkan Pendekatan Sistem*, Bandung: Bumi Aksara, 2005.
- Prof. Dr. Sugiono, *Metodologi Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif dan R & D*, Bandung: ALFABETA, 2010.
- Prof. Dr. Syamsuddin dan Dr. Vismala S. Damaianti, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, Bandung: PT. Rosdakarya dan Sekolah Pascasarjana Universitas Pendidikan Indonesia, 2006.
- Sanjaya, Wina, *Kurikulum dan Pembelajaran*, Bandung: Kencana Prenada Media Group, 2008.
- Soetomo, *Dasar-Dasar Interaksi Belajar Mengajar*, Surabaya: Usaha Nasional, 1993.
- Suyatno, *Teknik Pembelajaran Bahas dan Sastra*, Surabaya: SIC, 2004.
- Uno, Hamzah B, *Model Pembelajaran: Menciptakan Proses Belajar Mengajar yang Kreatif dan Efektif*, Jakarta: PT Bumi Aksara, 2007.
- Usman, M. U, *Menjadi Guru Profesional*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 1994.



## د- البحوث

حسن الخاتمة، تصميم المنهج لتعليم اللغة العربية في مؤسسة تربية القرآن، مالانج:

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١م.

لطيفة رحموتي، تصميم المنهج الدراسي للمدة اللغة العربية للمدرسة العالية الحكومية

يوكياكرتا، مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية،

٢٠٠٩م.

نور المرتضى، المنهج الدراسي لمهارة الكلام بالطريقة الاتصالية لطلبة قسم العربية

جامعة لعلوم التربية والمعلمين مالانج، مالانج: جامعة لعلوم التربية

والمعلمين، ١٩٩١م.

نور أنيسة رضوان، تطوير المنهج الدراسي للمادة العربية في روضة الأطفال "الكوثر"

بمالانج. ، مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية، ٢٠٠٥م.

Nurul Murtadlo, *Metode Pengajaran Bahasa Arab Berbasis Kosa*

*Kata untuk Madrasah Ibtidaiyah. Malang* \_\_\_\_

## قائمة الملاحق



المعهد الإسلامي السلفي "البر"

**PONDOK PESANTREN "AL BEER"**  
**SANGAREJO – PANDAAN – PASURUAN**

Telp: (0343) 488 6789 Kode Pos: 67155 E-mail: [al\\_beer10@yahoo.com](mailto:al_beer10@yahoo.com)

### SURAT KETERANGAN

Nomor: 04/AL-BEER/II/2014

Yang bertanda tangan dibawah ini Pengasuh Pondok Pesantren "Al Beer" Sangarejo Pandaan Pasuruan, menerangkan bahwa:

Nama : MOH. RIFQI JUNAEDI  
NIM : 12720086  
Jurusan/ Program : Pendidikan Bahasa Arab/ S2  
Universitas : Universitas Islam Negeri Maulana Malik  
Ibrahim Malang

Telah melakukan penelitian untuk penulisan skripsi dengan tema:

تصميم المنهج الدراسي لتعليم مهارة الكلام في معهد "البر" سنجارجو  
باندآن باسوروان

Waktu pelaksanaan terhitung mulai tanggal 12 Maret – 3 April 2014

Demikian surat keterangan ini dibuat, agar dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Pasuruan, 16 Agustus 2014

Pengasuh Pondok



**MOH. IZZUDDIN MUSLICH**

## WAWANCARA

### Petunjuk:

1. Wawancara ini di ajukan kepada Pengasuh, Muallim Bahasa Arab, dan Pengurus untuk menggali informasi mengenai masalah yang dialami saat pembelajaran berbicara bahasa arab di Pondok Pesantren Al Beer Pandaan Pasuruan dan hal-hal yang dibutuhkannya, guna sebagai landasan dalam mendesain program pembelajaran berbicara bahasa arab baru yang akan dilakukan oleh M. Rifqi Junaedi.
2. Memohon kepada semua informan untuk menjawab pertanyaan berikut ini dengan sejujur jujurnya sesuai dengan keadaan yang sesungguhnya.
3. Terima kasih atas kerja samanya dalam membantu penelitian ini.

### Pertanyaan:

Wawancara dengan guru dan bagian bahasa

#### **Tujuan**

- Tujuan program pengajaran berbicara arab
- Kemampuan yang diharapkan dari siswa

#### **Pembelajaran saat ini**

- Metode/model program pengajaran berbicara bahasa arab yang saat ini sedang di jalankan
- Apa masalah yang dihadapi dari model tersebut
- Bagaimana system penyampaian materi
- Buku apa yang selama ini di gunakan dalam pengajaran
- Materi apa saja yang diberikan.

- Apa masalah yang dihadapi tentang penyampaian materi tersebut
- Adakah fasilitas pendukung yang digunakan saat proses belajar berlangsung
- Bagaimana system evaluasinya
- Bagaimana kemampuan siswa dalam berbicara bahasa arab menurut anda saat ini

### **Pembelajaran yang diharapkan**

- Metode/ model program pengajaran seperti apa yang anda inginkan
- Materi apa yang menurut anda perlu diberikan yang belum ada pada materi sebelumnya
- Adakah usulan untuk penggunaan fasilitas pendukung lain
- Secara keseluruhan Adakah ide yang ingin anda sampaikan untuk program pengajaran berbicara bahasa arab selanjutnya.

Wawancara dengan ahli.

- Menurut anda seperti system pengajaran kemampuan berbicara yang baik, baik itu dari segi tujuan, kemampuan yang diharapkan, materi yang diberikan, metode dan media yang digunakan, dan bagaimana mengukur kemampuan siswa.
- Bila mana anda mempunyai pengalaman mendesain suatu program pengajaran kemampuan
- berbicara, seperti apakah anda mendesainnya.

ANGKET

Petunjuk:

1. angket ini di gunakan untuk membantu penelitian, yang akan dilakukan M. Rifqi Junaedi dalam mengembangkan program pembelajaran berbicara bahasa arab di Pondok Pesantren Al Beer Sangarejo Pandaan Pasuruan.
2. Tolong angket ini di isi dengan sejujur jujurnya, jangan nyontek temannya, karena angket ini bertujuan untuk mengukur minat dan keadaan anda saat belajar berbicara bahasa arab.
3. Angket ini bukan ujian yang masuk nilai pondok, jadi anda tidak usah khawatir atau takut salah saat menjawabnya.
4. Saya ucapkan terima kasih atas kerja sama yang anda berikan.

Identitas Diri.

Nama :

Kelas :

Kamar :

Jawablah pertanyaan berikut ini sesuai dengan keadaan diri anda.

Pertanyaan:

1. Apakah anda bisa berbicara bahasa arab?.....
2. Bagaimana kemampuan anda dalam berbicara bahasa arab?
  - a. Pandai                      b. sedang      c. kurang
3. Seperti apakah proses guru anda mengajar berbicara bahasa arab?.....  
 .....
4. Apakah ada penambahan mufrodat (kosa kata) baru setiap hari?  
 .....  
 .....

5. Apakah setiap berbicara dengan teman anda di pondok anda menggunakan bahasa arab, Iya, kenapa ? .....  
 .....  
 Tidak, kenapa?.....  
 .....
6. Apakah anda lebih senang menggunakan bahasa jawa/Indonesia saat berbicara dengan teman anda, Iya, kenapa.?.....  
 .....  
 Tidak, kenapa?.....  
 .....
7. Apakah anda merasa takut salah saat berbicara bahasa arab, Iya, kenapa?.....  
 .....  
 Tidak, kenapa ?.....  
 .....
8. Apakah ada pengawasan dari pengurus pondok saat anda berbicara bahasa arab, jika iya seperti apa pengawasan yang mereka berikan?.....  
 .....  
 .....
9. Apakah tindakan pengurus jika mengetahui anda tidak berbicara bahasa arab?.....  
 .....
10. Apakah anda bertanya kepada pengurus jika merasa ada kalimat yang sulit anda ucapkan dalam bahasa arab?.....  
 .....  
 .....

## OBSERVASI

### Petunjuk

1. Observasi ini dilakukan untuk menunjang penggalian data tentang keadaan pembelajaran berbicara bahasa arab di Pondok Pesantren Al Beer Pandaan Pasuruan. Selanjutnya data ini akan digunakan sebagai landasan pembuatan program pengajaran berbicara bahasa arab yang baru.
2. Penggalian data ini hanya terfokus terhadap masalah yang di hadapi santri saat belajar dan hal-hal yang dibutuhkan sebagai penunjang pembelajaran berbicara bahasa arab lebih baik.
3. Observasi ini dilakukan pada dua kegiatan, yaitu (1) saat pembelajaran materi, (2) di luar waktu pembelajaran materi / di keseharian santri

### Format Observasi

No	Pertanyaan	Hasil
Observasi kegiatan pembelajaran materi berbicara bahasa arab		
1	Bagaimana guru memulai pembelajaran	
2	Adakah review untuk materi sebelumnya	
3	Materi apa sajakah yang di berikan guru	
4	Buku apakah yang digunakan guru	
5	Seperti apa model dan strategi guru pada dalam	

	mengajar	
6	Apa yang dilakukan guru sebelum pelajaran berakhir	
7	Bagaimana guru mengakhiri pelajaran	
8	Bagaimana keaktifan santri dalam mengikuti pelajaran	
9	Apakah buku pegangan santri	

Kegiatan di luar pembelajaran materi

1	Adakah pemberian mufrodah baru selain dalam pembelajaran materi	
2	Apakah santri menggunakan bahasa arab dalam berbicara sehari-hari	
3	Apakah santri memahami kalimat temannya yang menggunakan bahasa arab	
4	Adakah pengawasan	



	dari santri senior setiap hari	
5	Adakah semacam bimbingan dari santri senior sebagai penuntun santri junior untuk berbicara bahasa arab	
6	Apakah tindakan santri senior saat mengetahui ada santri tidak berbicara bahasa arab	
7	Hukuman apa yang diberikan santri senior sebagai motivasi santri berbicara bahasa arab	
8	Apakah santri termotivasi untuk berbicara bahasa arab dengan hukuman yang diberikan	

Catatan lapangan: